

RYOBI®

ED-1138

6985456 (CE)
01-06

(F) PERFORATEUR-BURINEUR

(GB) ROTARY HAMMER

(D) BOHR-UND MEIßELHAMMER

(E) MARTILLO PERFORADOR

(I) MARTELLLO ROTATIVO

(P) MARTELO PERFURADOR

(NL) BOORHAMER

(S) Roterande Hammer

(DK) BOREHAMMER

(N) BORHAMMER

(SF) PORAVASARA

(GR) ΣΚΑΠΤΗ Ο ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΠΑΡΕΣΤΑΡ ΦΥΛ / √ ΔΙΕΣΧΡΗΣΕΩΣ

MANUEL D'UTILISATION

OWNER'S OPERATING MANUAL

BENUTZERHANDBUCH

MANUAL DEL USUARIO

MANUALE DI UTILIZZAZIONE

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

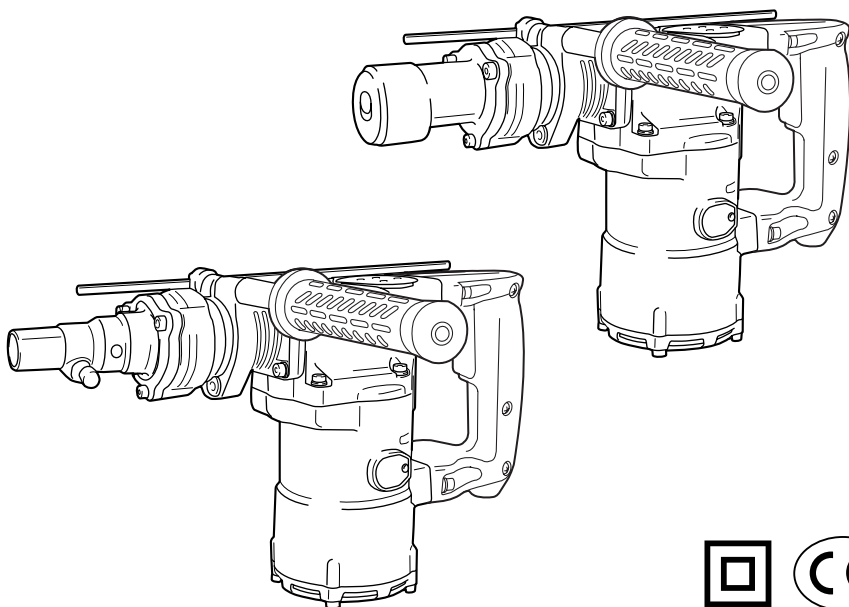
GEBRUIKSAANWIJZING

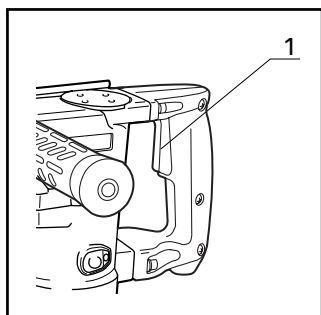
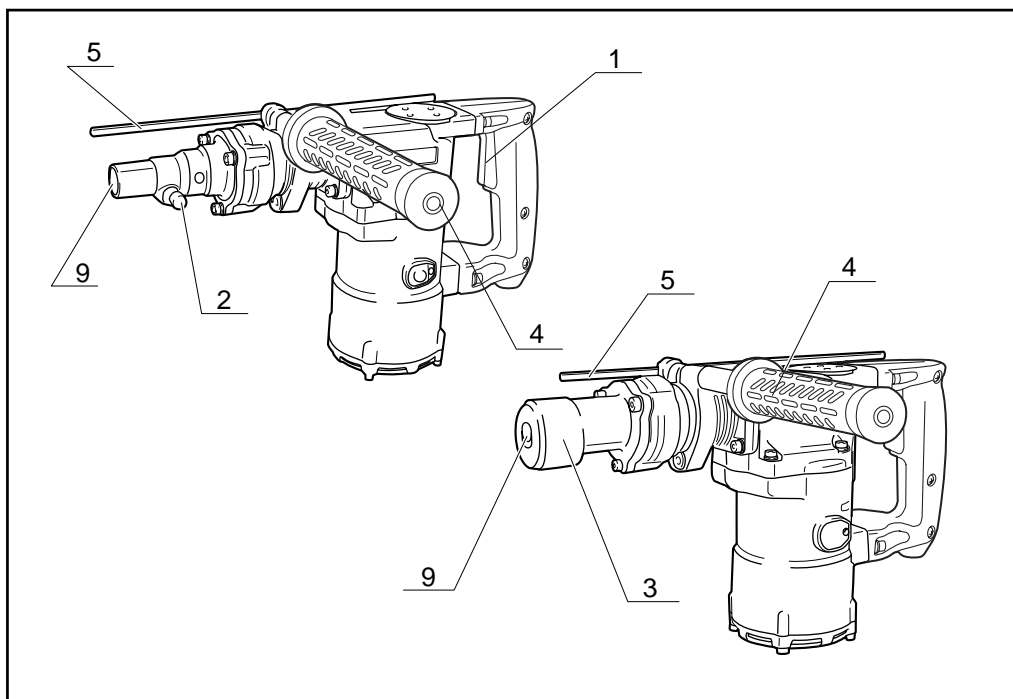
ÄGARENS HANDBOK

BETJENINGSVEJLEDNING

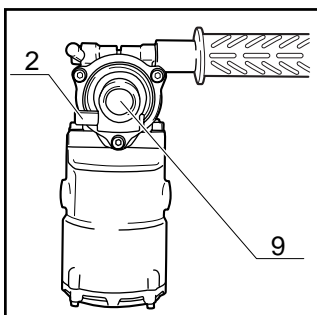
BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

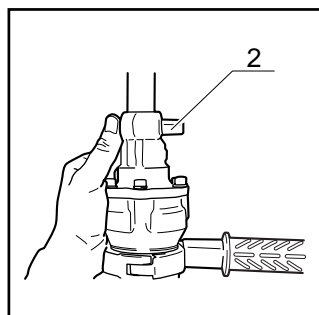




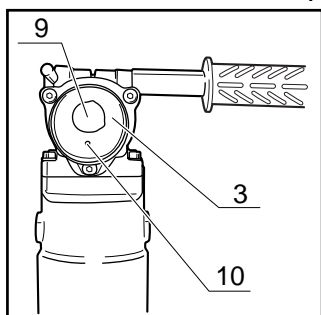
1



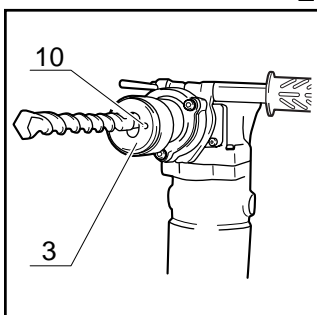
2



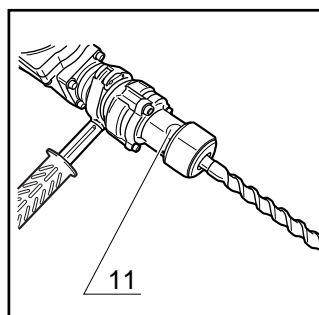
3



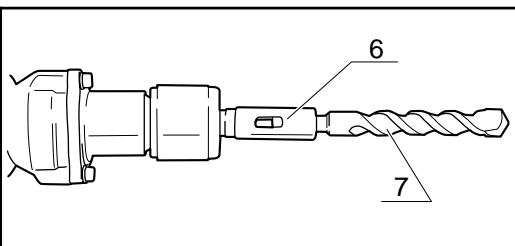
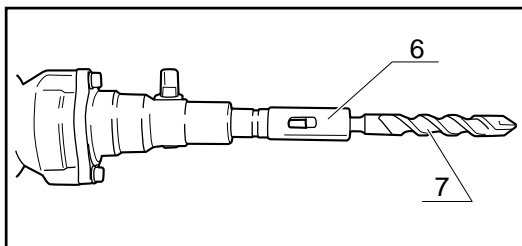
4



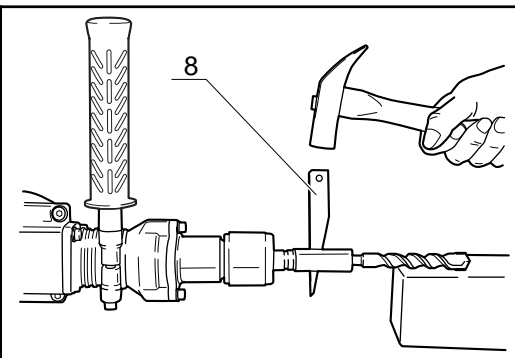
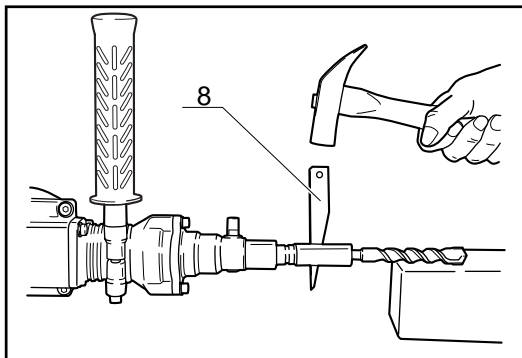
5



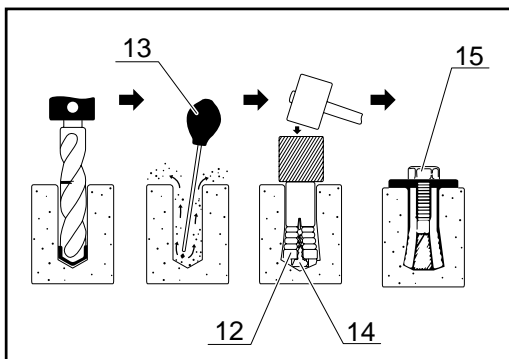
6



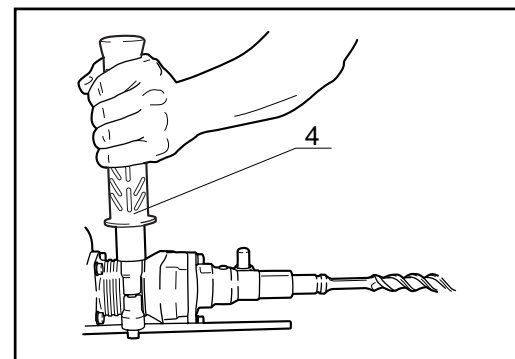
7



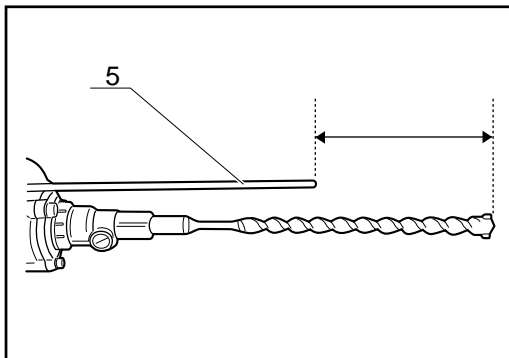
8



9



10



11

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN OUTIL RYOBI.

Pour garantir votre sécurité, et obtenir toute satisfaction, lisez attentivement CE MANUEL D'UTILISATION et les CONSIGNES DE SÉCURITÉ qu'il contient avant d'utiliser l'appareil.

DESCRIPTION

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Interrupteur | 9. Orifice du nez du marteau |
| 2. Butée d'arrêt | 10. Orifice de la bague |
| 3. Bague de retenue | 11. Bouton de verrouillage |
| 4. Poignée auxiliaire | 12. Méthode d'ancrage |
| 5. Butée de profondeur | 13. Soufflette |
| 6. Adaptateur de queue conique | 14. Cheville |
| 7. Foret à queue conique | 15. Vis |
| 8. Clavette (Chasse-cône) | |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Assurez-vous que l'outil est bien branché sur une alimentation dont le voltage correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- N'utilisez jamais l'outil si le capot de protection ou des écrous sont manquants. Si tel est le cas, prenez soin de les remettre en place avant toute utilisation. Assurez-vous que toutes les pièces sont toujours en parfait état de fonctionnement.
- Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous travaillez en hauteur.
- Ne touchez jamais lame, foret, meule ou toute autre pièce en rotation durant l'utilisation.
- Ne faites jamais démarrer un outil lorsque son élément de rotation est en contact avec la pièce à travailler.
- Ne reposez jamais l'outil avant l'arrêt total de toutes les pièces en rotation.
- ACCESSOIRES** : l'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux recommandés dans ce manuel peut présenter un risque.
- PIÈCES DÉTACHÉES** : utilisez uniquement des pièces détachées identiques et d'origine en cas de réparation.

PRECAUTIONS DE SECURITE POUR LE MARTEAU-ROTATIF

- Fixez correctement la mèche selon la notice d'utilisation. Celle-ci risque de se briser si elle n'est pas correctement fixée.
- Prenez toutes les précautions pour ne pas utiliser le marteau sur des passages de fils électriques.
- Tenez fermement le marteau à deux mains lors de son utilisation
- Ne touchez jamais les mèches avant leur refroidissement complet.
- Ne pointez jamais votre marteau en marche vers une tierce personne.
- Utilisez les appareils de sécurité. Portez toujours un masque antipoussière.
- Portez des protège-oreilles. L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.
- Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Types de queue	Cannelée	Queue à six pans
Capacités maxi.		
Foret	38 mm	38 mm
Foret central	120 mm	120 mm
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Voltage*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Entrée	1,100 W	1,100 W
Vitesse à vide	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Coups par minute	3,000 min. ⁻¹	3,000 min. ⁻¹
Longueur hors tout	420 mm	410 mm
Poids net	7,6 kg	7,6 kg

* Veuillez à vérifier la plaque signalétique du produit, car celle-ci peut être différente selon les pays.

ACCESSOIRES STANDARD

Poignée auxiliaire, Butée de profondeur, Clé, Bouchons anti-poussière (pour une queue à cannelures), Protection anti-poussière (pour le type queue à six pans)

APPLICATIONS

(L'outil ne doit être utilisé qu'aux fins suivantes.)

- Perçage du béton
- Concassage, burinage, rainurage et arrondissement de béton.
- Perçage de trous et pose d'ancrages.

NUISANCES SONORES

Le bruit (niveau d'intensité sonore) dans l'atelier peut dépasser les 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'isolation acoustique ou de protection contre le bruit doivent être prises par l'opérateur.

INTERRUPTEUR (Fig. 1)

Le démarrage et l'arrêt de cet outil se fait en activant et désactivant l'interrupteur(1).

DEBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE MONTER LES ACCESSOIRES

S'ASSURER QUE L'APPAREIL EST BIEN HORS TENSION. N'UTILISER D'ACCESSOIRES QU'AVEC LES INSERTIONS PROPRES ET GRAISSEES.

MÈCHE AU CARBURE DE TUNGSTENE, ETC. (Fig. 2, 3, 4, 5, 6)

(Outil à queue à cannelures)

- Positionner l'arbre de butée (2) de la pièce de retenue de l'appareil. (Fig. 2)
- Introduire la mèche dans le trou de retenue (9) et le tourner de la main de manière à l'aligner correctement. (Fig. 2)
- Puis, pousser la mèche autant que possible et le verrouiller en poussant l'arbre de butée vers l'autre côté. (Fig. 3)
- La mèche peut être démonté en inversant la procédure ci-dessus.

(Outil à queue à six pans)

- Placer le trou (10) sur la bague de retenue (3) dans la basse position à droite. (Fig. 4)
- Introduire la mèche dans le trou de retenue (9) autant que possible. (Fig. 4)
- Tourner la bague de retenue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le trou (10) soit positionné à droite. (Fig. 5)
- Afin de démonter la mèche, tourner la bague de retenue dans le sens des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur le bouton de verrouillage de retenue (11) jusqu'à ce que le petit trou (10) soit positionné en bas. (Fig. 6)
- Extraire la mèche avec la main.

MÈCHE À QUEUE CONIQUE (Fig. 7, 8)

- Fixer l'adaptateur à queue conique (6). (Fig. 7)
- Introduire la mèche dans l'adaptateur à queue conique et frapper l'extrémité de la mèche avec un marteau. (Fig. 7)
- Afin de démonter la mèche, placer la mèche sur une pièce moelle telle qu'une pièce en bois ou en plastique. (Fig. 8)
- Ensuite, introduire la gouille fendue (8) dans le trou de l'adaptateur et la frapper avec un marteau. (Fig. 8)

POSE D'ANCRAGE (Fig. 9)

- Réaliser un trou jusqu'à la profondeur préconisée pour l'ancrage (12) utilisé.
- Débarrasser le trou percé de toute poussière au moyen d'une soufflette (13).
- Placer le bouchon (14) sur l'extrémité de l'ancrage et l'enfoncer dans le trou.
- Fixer la pièce à usiner sur l'ancrage au moyen d'une vis à tête (15).

POIGNÉE AUXILIAIRE (Fig. 10)

La poignée auxiliaire (4) peut être tournée sur 360° pour la facilité d'utilisation. Il est fortement conseillé d'utiliser la poignée auxiliaire pendant tout le perçage.

BUTÉE DE PROFONDEUR (Fig. 11)

La butée de profondeur (5) permet d'obtenir la profondeur précise du trou lors du perçage. Afin de réaliser le perçage à la profondeur souhaitée, régler la butée de profondeur de façon que la distance de l'extrémité de cette dernière à l'extrémité de la mèche soit égale à la profondeur souhaitée.

ENTRETIEN

Prenez soin d'examiner l'outil avant et après utilisation afin de détecter tout endommagement qui pourrait nuire à une utilisation correcte et à votre sécurité. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées immédiatement dans un centre agréé RYOBI, en n'utilisant que des pièces détachées et des équipements Ryobi.

REMARQUE !

Les marteaux et marteaux perforateurs burineurs nécessitent un entretien régulier.

Dans des conditions d'utilisation normale, et afin de vous aider à savoir lorsqu'une révision est nécessaire, l'outil est muni de balais "Arrêt automatique" qui arrêtent automatiquement la machine de fonctionner au bout d'environ 150 heures d'utilisation dans des conditions normales. Ceci indique qu'il est nécessaire de faire réviser votre outil. La révision inclut le changement des balais, des joints toriques et de la graisse. Cette opération est généralement effectuée rapidement et avec expertise par tout centre agréé Ryobi, en n'utilisant que des pièces détachées Ryobi d'origine.

IMPORTANT

La durée de vie des balais dépend des conditions environnementale et d'utilisation. Le fait de ne pas faire réviser l'outil ou de ne pas utiliser des pièces détachées Ryobi d'origine peut entraîner un dysfonctionnement de la machine et rendre ainsi votre garantie caduque.

GARDEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTERIEURE.

THANK YOU FOR BUYING A RYOBI PRODUCT.

To ensure your safety and satisfaction, carefully read through this OWNER'S MANUAL and SAFETY INSTRUCTIONS before using the product.

DESCRIPTION

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Trigger | 9. Retainer hole |
| 2. Stopper shaft | 10. Small hole |
| 3. Retainer ring | 11. Retainer lock button |
| 4. Aux. handle | 12. Anchor |
| 5. Depth stopper | 13. Blow-out-bulb |
| 6. Taper shank adaptor | 14. Plug |
| 7. Taper shank drill bit | 15. Bolt |
| 8. Cotter | |

INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

- Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
- Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
- Always secure tools when working in elevated positions.
- Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.
- Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
- Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
- ACCESSORIES** : The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
- REPLACEMENT PARTS** : When servicing use only identical replacement parts.

ROTARY HAMMER SAFETY PRECAUTIONS

- Mount the bit correctly as described in the operation instructions. Unless properly mounted, the bit may shoot out.
- Do not use on surfaces covering electrical wiring. Before using on walls, floors or ceilings, check for location of electric wiring.
- Hold the tool securely with both hands while operating. The tool may recoil, causing injury to your hands, if not firmly held.
- Do not touch the bit as it becomes extremely hot during operation.
- Never point hammer bit towards any person.
- Use safety equipment. Always wear a dust mask.
- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use the auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

SPECIFICATIONS

Shank type	Spline	Hexagon
Max. capacities		
Drill bit	38 mm (1-1/2")	38 mm (1-1/2")
Core bit	120 mm (4-3/4")	120 mm (4-3/4")
Frequency	50 Hz	50 Hz
Voltage*	110V, 230V	110V, 230V
Input	1,100 W	1,100 W
No load speed	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Blows per minute	3,000 min. ⁻¹	3,000 min. ⁻¹
Overall length	420 mm (16-1/2")	410 mm (16-1/8")
Net weight	7.6 kg (16.7 lbs.)	7.6 kg (16.7 lbs.)

* Be sure to check the nameplate on the product, because the voltage is subject to change depending on the area in which the product is to be used.

STANDARD ACCESSORIES

Aux. handle, Depth stopper, Wrench, Dust caps (for spline shank), Dust cover (for hex. shank)
(Also available with a K-taper shank adaptor.)

APPLICATIONS

(Use only for the purposes listed below.)

- Drilling concrete.
- Crushing, chipping, grooving and cornering concrete.
- Starting holes and driving anchors.

NOISE BUILD-UP

Noise (sound pressure level) in the workplace can exceed 85 dB (A). In this case, sound insulation and hearing protection measures must be taken by the operator.

SWITCH (Fig. 1)

This tool is started and stopped by squeezing and releasing the trigger(1).

MOUNTING OF ACCESSORIES

MAKE SURE THE TOOL IS DISCONNECTED FROM POWER SOURCE. ONLY USE ACCESSORIES WITH CLEAN, GREASED INSERTION ENDS.

TUNGSTEN CARBIDE BIT, ETC. (Fig. 2, 3, 4, 5, 6)

(Spline shank bit)

- Position the stopper shaft (2) of tool retainer. (Fig. 2)
- Insert the bit into the retainer hole (9) and turn it by hand so it can be correctly aligned. (Fig. 2)
- Then, push the bit as far as it will go and lock it by pushing the stopper shaft to the opposite side. (Fig. 3)
- The bit can be removed by following the above method in reverse.

(Hex. shank bit)

- Set the hole (10) on the retainer ring (3) at the bottom position by rotating the retainer ring. (Fig. 4)
- Insert the bit into the retainer hole (9) as far as it will go. (Fig. 4)
- Turn the retainer ring counterclockwise until the hole (10) is positioned at the right side. (Fig. 5)
- To remove the drill bit, turn the retainer ring clockwise while pushing the retainer lock button (11) until the small hole (10) is positioned at the bottom. (Fig. 6)
- Pull out the bit by a hand.

TAPER SHANK BIT (Fig. 7, 8)

- Mount the taper shank adapter (6). (Fig. 7)
- Insert the drill bit into the taper shank adapter and strike the tip of drill bit with wooden hammer. (Fig. 7)
- To remove the drill bit, place the drill bit on soft material such as wood or plastic. (Fig. 8)
- Then, insert the cotter (8) into the hole of adapter and strike it with a hammer. (Fig. 8)

DRIVING OF ANCHOR (Fig. 9)

- Drill the hole to the depth recommended for the anchor (12) used.
- Clean up the dust from the drill hole with the blow-out-bulb (13).
- Set the plug (14) to the tip of anchor and drive it into the hole.
- Fasten the material to the anchor with a bolt (15).

AUX. HANDLE (Fig. 10)

Aux. handle (4) can be rotated 360 deg. or easy operation.
It is strongly recommended that the aux. handle should be used during all drilling operations.

DEPTH STOPPER (Fig. 11)

The depth stopper (5) helps to ensure accurate hole depth when drilling holes.

To drill the desired depth, adjust the depth stopper so that the measure from the end of it to the tip of bit can be equal to the desired depth.

MAINTENANCE

To ensure safe and proper operation, examine the machine for obvious damage before and after use. Damaged parts should be repaired or replaced immediately by an approved RYOBI service organization, using RYOBI spare parts and materials.

NOTE!

The hammers and rotary hammers require regular servicing. In regular use, to help know when servicing is required, this machine is fitted with "automatic cut-off" carbon brushes and these carbon brushes will automatically stop the machine from running after approximately 150 operating hours under normal condition of use. This indicates that the machine requires servicing. The necessary service and maintenance will include replacing the carbon brushes, O-rings and grease. This work should be carried out quickly and expertly by any RYOBI service shops, using genuine RYOBI service parts.

IMPORTANT

The life time of the carbon brushes depends on the usage and environmental conditions. Failure to carry out the maintenance work or failure to use original RYOBI maintenance service parts may cause malfunction of the machine and this will invalidate your warranty.

SAVE THESE INSTRUCTION FOR FUTURE REFERENCE.

WIR DANKEN IHNEN FÜR DAS VERTRAUEN, DAS SIE UNS DURCH DEN KAUF DIESES RYOBI-GERÄTES ERWIESEN HABEN.

Um Ihre Sicherheit und optimale Leistungen zu gewährleisten, lesen Sie diese **BEDIENTUNGSANLEITUNG** und die **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN** vor der Benutzung des Geräts gründlich durch.

BESCHREIBUNG

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Schalter | 9. Halterungsloch |
| 2. Absperrschaft | 10. Kleine Loch |
| 3. Halterungsring | 11. Verriegelungstaste |
| 4. zusätzlicher Handgriff | 12. Anker |
| 5. Abstandshalter | 13. Blaskissen |
| 6. konischer Zwischenschaft | 14. Stopfen |
| 7. konischer Bohrspitzenschaft | 15. Schraube |
| 8. Keil | |

BETRIEBSANWEISUNGEN

1. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät an ein Netz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen ist.
2. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Schutzhaube oder Schrauben fehlen. Würden die Schutzhaube oder Schrauben entfernt, bringen Sie diese vor dem Einsatz des Geräts erneut an. Stellen Sie stets den einwandfreien Zustand aller Geräteteile sicher.
3. Treffen Sie immer alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie in erhöhter Stellung arbeiten.
4. Berühren Sie niemals Klingen, Werkzeugeinsätze (Bohrer), Schleifscheiben oder andere rotierende Teile während des Betriebs.
5. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn die rotierende Gerätekomponente das Werkstück berührt.
6. Legen Sie das Gerät niemals ab, solange bewegliche Teile nicht vollkommen zum Stillstand gekommen sind.
7. **ZUBEHÖR** : Die Benutzung von Zubehör und Einrichtungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, ist gefährlich.
8. **ERSATZTEILE** : Benutzen Sie zur Wartung nur Original-Ersatzteile von Ryobi.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM GEBRAUCH DES SCHLAGBOHRERS

1. Die Bohrspitze korrekt anbringen, wie in der Anleitung beschrieben. Wenn sie nicht richtig angesetzt ist, kann sie herauspringen.
2. Benutzen Sie den Schlagbohrer nicht auf Flächen, unter denen elektrische Leitungen liegen. Vor dem Bohren auf Wänden, Böden und Decken elektrische Leitungen erten.
3. Das Werkzeug bei der Arbeit fest mit beiden Händen greifen. Das Werkzeug kann einen Rückschlag ausüben und zu Verletzungen an den Händen führen, wenn es nicht fest gehalten wird.
4. Nicht die Bohrspitze anfassen, da sie während des Gebrauchs sehr heiß wird.
5. Niemals die Spitze des Schlagbohrers auf eine Person richten.
6. Sicherheitsausrüstung verwenden. Immer eine Staubmaske tragen.
7. Ohrenschutz tragen. Durch das hohe Betriebsgeräusch können Gehörschäden verursacht werden.
8. Die mit dem Werkzeug mitgelieferten Handgriffe verwenden. Bei Verlust der Kontrolle besteht die Gefahr von Verletzungen.

SPEZIFIKATIONEN

Schafttyp	Keilwellenschaft	Sechskantschaft
Maximalgrößen		
Bohrspitze	38 mm	38 mm
Kernbohrer	120 mm	120 mm
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Netzspannung *	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Stromaufnahme	1.100 W	1.100 W
Leerlaufdrehzahl	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Schläge pro Minute	3.000 min. ⁻¹	3.000 min. ⁻¹
Länge über alles	420 mm	410 mm
Nettogewicht	7,6 kg	7,6 kg

* Sehen Sie auf jeden Fall auf dem Typenschild nach, denn die Netzspannung kann je nach Land unterschiedlich sein.

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlicher Handgriff, Abstandshalter, Schraubenschlüssel, Schutzkappen (für Keilwellenschaft), Staub absaugvorrichtung (für Sechskantschaft)

ANWENDUNGSBEREICH

(Verwenden Sie das Gerät nur für die unten aufgeführten Anwendungen.)

1. Bohren von Beton
2. Brechen, Abmeißeln, Kerben, und Kantbeiteln von Beton.
3. Löcherbohren und Treibanker.

SCHALLEISTUNGSPEGEL

Die Schalleistungspegel (Schalldruckpegel) kann am Arbeitsplatz 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutz- bzw. Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.

SCHALTER (Bild.1)

Das Werkzeug läuft an, wenn Sie den Schalter(1) betätigen, und stoppt, wenn Sie den Schalter loslassen.

EINBAU DER WERKZEUGTEILE

SICHERSTELLEN, DASS DAS WERKZEUG VOM NETZ ABGETRENNT IST. NUR ZUBEHÖRTEILE MIT SAUBEREN, GEFETTETEN EINSETZEN VERWENDEN.

WOLFRAM-KARBID-BOHRER,ETC. (Bild. 2, 3, 4, 5, 6) (Keilwellenschaftspitze)

1. Den Absperrschaft (2) des Werkzeughalters positionieren. (Bild 2)
2. Die Bohrspitze in das Halterungsloch (9) einsetzen und mit der Hand drehen, so daß es richtig ausgerichtet werden kann. (Bild 2)
3. Dann die Bohrspitze so weit wie möglich eindrücken und durch Drücken des Absperrschafes zur Gegenseite sperren. (Bild 3)
4. Zum Entfernen der Bohrspitze die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

(Sechskantschaftspitze)

1. Das kleine Loch (10) am Halterungsring (3) in der unteren Position durch Drehen des Halterungsring. (Bild 4)
2. Die Bohrspitze so weit wie möglich in das Halterungsloch (9) einsetzen. (Bild 4)
3. Den Halterungsring gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das kleine Loch (10) an der rechten Seite positioniert ist. (Bild 5)
4. Zum Abnehmen der Bohrspitze den Halterungsring im Uhrzeigersinn drehen, während die Verriegelungstaste (11) gedrückt wird, bis das kleine Loch (10) unten liegt. (Bild 6)
5. Die Bohrspitze mit der Hand herausziehen.

KONISCHER ZWISCHENSCHAFT (Bild. 7, 8)

1. Den konischen Zwischenschaft (6) anbringen. (Bild 7)
2. Die Bohrspitze in den konischen Zwischenschaftadapter einsetzen, und die Spitze der Bohrspitze mit einem Holzhammer anschlagen.(Bild 7)
3. Zum Entfernen der Bohrspitze diese auf weiches Material wie Holz oder Plastik legen. (Bild 8)
4. Dann den Keil (8) in das Loch des Adapters einführen und mit einem Hammer anschlagen. (Bild 8)

TREIBANKER (Bild. 9)

1. Das Loch bis zur vorgeschriebenen Tiefe für den verwendeten Anker (12) bohren.
2. Den Staub aus dem Bohrloch mit dem Blaskissen (13) entfernen.
3. Den Stopfen (14) auf die Ankerspitze setzen und in das Loch treiben.
4. Das Material mit einer Schraube (15) am Anker befestigen.

ZUSÄTZLICHER HANDGRIFF (Bild. 10)

Der zusätzliche Handgriff (4) kann für leichte Bedienung um 360° gedreht werden. Wir raten, den zusätzlichen Handgriff bei allen Bohrarbeiten zu verwenden.

ABSTANDSHALTER (Bild. 11)

Der Abstandshalter (5) hilft, eine präzise Bohrlochtiefe beim Bohren zu bewahren. Um auf die gewünschte Tiefe zu bohren, den Abstandshalter so einstellen, daß der Abstand von seinem Ende bis zur Spitze der Bohrspitze der gewünschten Bohrlochtiefe entspricht.

WARTUNG

Prüfen Sie das Gerät vor und nach der Verwendung, um jede Beschädigung festzustellen, die eine Gefahr für eine korrekte Verwendung und Ihre Sicherheit darstellen könnten. Die beschädigten Teile müssen sofort in einem RYOBY-Servicezentrum repariert oder ausgetauscht werden. Dabei dürfen nur Ryobi-Ersatzteile und -Ausrüstungen verwendet werden.

HINWEIS!

Die Hammer und Meißelhammer müssen regelmäßig gewartet werden. Bei normalen Einsatzbedingung und um Ihnen zu helfen, den richtigen Zeitpunkt für eine Wartung zu ermitteln, ist das Gerät mit Kohlebürsten für automatisches Abschalten ausgestattet, die die Maschine automatisch bei Verwendung unter normalen Bedingungen nach etwa 150 Stunden anhalten. Dies zeigt an, daß es erforderlich ist, Ihr Werkzeug zu warten. Bei der Wartung werden die Kohlebürsten, die O-Ring-Dichtungen und das Schmierfett ausgetauscht. Diese Operation wird im allgemeinen schnell und fachgerecht in jedem Ryobi-Servicezentrum ausgeführt. Dabei werden nur Ryobi-Originalersatzteile verwendet.

WICHTIG

Die Lebensdauer der Kontaktschalter hängt von den Umgebungs- und Einsatzbedingungen ab. Wenn das Gerät nicht gewartet wird oder nicht die Ryobi-Originalersatzteile verwendet werden, kann es zu einer Beschädigung der Maschine kommen, und Sie verlieren Ihre Garantie.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

LE AGRADECEMOS QUE HAYA COMPRADO UN PRODUCTO RYOBI.

Para garantizar su seguridad y obtener plena satisfacción de esta máquina, antes de utilizarla lea atentamente el presente MANUAL DEL USUARIO y siga las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD recomendadas.

DESCRIPCION

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Interruptor | 9. Orificio de retención |
| 2. Barra del retén | 10. Orificio pequeño |
| 3. Aro de retención | 11. Botón de fijación del retenedor |
| 4. Mango Aux | 12. Anclaje |
| 5. Retén de profundidad | 13. Pera de soplado |
| 6. Adaptador de la espiga cónica | 14. Tapón |
| 7. Mecha de espiga cónica | 15. Perno |
| 8. Clavij | |

REGLAS DE TRABAJO

1. Verifique que la herramienta esté enchufada en una alimentación cuyo voltaje corresponde al voltaje indicado en la placa de identificación.
2. No utilice la herramienta en ningún caso si faltara la tapa de protección o alguna de las tuercas. Si se ha retirado la tapa de protección o las tuercas, colóquelas nuevamente en su lugar antes de utilizar la máquina. Controle que todos los elementos estén en perfectas condiciones de utilización.
3. Si trabaja en sitios elevados, tome todas las debidas precauciones.
4. No toque, en ningún caso, la cuchilla, la fresa, la muela o cualquier otro elemento en rotación.
5. En ningún caso ponga en marcha la herramienta cuando el elemento de corte (el que trabaja en rotación) esté en contacto con la pieza que va a trabajar.
6. No suelte la máquina hasta que todas sus piezas móviles se hayan detenido completamente.
7. **ACCESORIOS** : La utilización de accesorios o de equipos que no figuren en las recomendaciones de este manual puede resultar peligrosa.
8. **PIEZAS DE REPUESTO** : En caso de necesitar una reparación, utilice exclusivamente piezas de repuesto idénticas a las de la máquina.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DEL MARTILLO ROTATIVO

1. Instale correctamente la mecha tal como se describe en el manual de instrucciones. A menos que se haya instalado correctamente, la mecha puede salirse.
2. No use en superficies que cubren un cableado eléctrico. Antes de usar en paredes, pisos o techos, verifique la ubicación del cableado eléctrico.
3. Sujete firmemente la herramienta con ambas manos mientras la hace funcionar. La herramienta puede retroceder, hiriendo sus manos, si no la sostiene firmemente.
4. No toque la mecha, puesto que ésta se calienta extremadamente durante su uso.
5. Nunca apunte la mecha del martillo rotativo hacia una persona.
6. Utilice equipo de seguridad. Lleve puesta siempre una máscara protectora contra el polvo.
7. Utilice protectores para los oídos. La exposición a ruidos muy altos puede provocar la pérdida de audición.
8. Utilice los mangos auxiliares que se proporcionan con la herramienta. La pérdida de control de ésta puede provocar daños personales.

ESPECIFICACIONES

Tipo espiga	Espiga estriada	Espiga hexagonal
Capacidad máx		
Macha	38 mm	38 mm
Barrena tubular	120 mm	120 mm
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Tensión*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Potencia	1.100 W	1.100 W
Velocidad en sin carga	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Golpes por minuto	3.000 min. ⁻¹	3.000 min. ⁻¹
Longitud total	420 mm	410 mm
Peso neto	7,6 kg	7,6 kg

* Procure verificar la placa de características del producto, ya que ésta puede variar en función del país.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Mango aux., Retén de profundidad, Llave, Tapas guardapolvo (para espiga estriada), Funda contra polvo (para espiga hexagonal)

APLICACIONES

Esta máquina se debe utilizar exclusivamente para las siguientes tareas:

1. Corte de cemento.
2. Triturar, cincelar, ranurar y hacer esquinas en concreto.
3. Comenzar orificios y remachar anclajes.

NIVEL DE RUIDO AMBIENTAL

El ruido (nivel de intensidad sonora) en el taller puede superar los 85 dB (A). En este caso, el operario debe adoptar medidas de aislamiento sonoro o de protección contra el ruido.

INTERRUPTOR (Fig. 1)

Esta herramienta se pone en marcha y se para presionando y soltando el interruptor(1).

MONTAJE DE ACCESORIOS

ASEGURESE DE QUE LA HERRAMIENTA ESTÁ DESCONECTADA DEL TOMACORRIENTE. UTILICE SOLO ACCESORIOS LIMPIOS Y CON GRASA EN LAS PUNTAS DE INSERCIÓN.

Broca de carburo tungstico, ETC. (Fig. 2, 3, 4, 5, 6)

(Mecha de espiga estriada)

1. Instale la barra del retén (2) de la retención de herramienta. (Fig. 2)
2. Inserte la mecha en el orificio de retención (9) y gire a mano para que quede correctamente alineada. (Fig. 2)
3. A continuación, empuje la mecha lo más que pueda y asegure empujando la barra del retén hacia el otro lado. (Fig. 3)
4. La mecha puede desmontarse siguiendo el método anterior a la inversa.

(Mecha de espiga hexagonal)

1. Mueva el orificio (10) en el aro de retención (3) a la posición de abajo, girando el aro de retención. (Fig. 4)
2. Inserte la mecha en el orificio de retención (9) hasta el tope. (Fig. 4)
3. Gire el aro de retención hacia la izquierda hasta que el orificio (10) esté en el lado derecho. (Fig. 5)
4. Para desmontar la mecha del taladro, gire el aro de retención hacia la derecha mientras empuja el botón de fijación del retenedor (11) hasta que el orificio pequeño (10) quede en la posición de abajo. (Fig. 6)
5. Saque la mecha a mano.

MECHA DE ESPIGA CONICA (Fig. 7, 8)

1. Instale el adaptador de la espiga cónica (6). (Fig. 7)
2. Inserte la mecha de taladro en el adaptador de la espiga cónica y golpee la punta de la mecha de taladro con un martillo de madera. (Fig. 7)
3. Para desmontar la mecha de taladro, coloque la mecha de taladro sobre un material suave, por ejemplo madera o plástico. (Fig. 8)
4. A continuación, inserte la clavija (8) en el orificio del adaptador y golpee con un martillo. (Fig. 8)

REMACHE DEL ANCLAJE (Fig. 9)

1. Taladre el orificio a la profundidad recomendada para el anclaje (12) utilizado.
2. Limpie el polvo del orificio de taladro con la pera de soplado (13).
3. Mueva el tapón (14) a la punta del anclaje y haga que entre en el orificio.
4. Apriete el material en el anclaje con un perno (15).

MANGO AUX. (Fig. 10)

El mango aux. (4) puede girar en 360° para utilizar con más facilidad. Se recomienda utilizar el mango aux. durante todos los trabajos de taladrado.

RETEN DE PROFUNDIDAD (Fig. 11)

El retén de profundidad (5) es útil para perforar orificios hasta una profundidad precisa.

Para taladrar hasta la profundidad deseada, ajuste el retén de profundidad para que la medida desde la punta de ésta a la punta de la mecha equivalga a la profundidad deseada.

MANTENIMIENTO

Antes y después de cada utilización, tome la precaución de examinar cuidadosamente la herramienta para asegurarse de que no tenga ningún defecto que pudiese perjudicar el buen funcionamiento o su propia seguridad. En caso de encontrar piezas averiadas, será necesario repararlas o reemplazarlas inmediatamente en un centro autorizado RYOBI, utilizando exclusivamente piezas de repuesto y equipos genuinos Ryobi.

¡OBSERVACIÓN!

Los martillos y martillos perforadores buriladores requieren un mantenimiento y entretenimiento periódico.

En condiciones de utilización normal, y para ayudarle a identificar el momento oportuno para realizar una revisión, la herramienta está provista de escobillas de "Parada automática" que detienen el funcionamiento de la máquina de forma automática al cabo de 150 horas de utilización aproximadamente en condiciones normales. Esta parada indica que ha llegado el momento de revisar la herramienta. La revisión incluye el cambio de las escobillas, de las juntas tóricas y de la grasa. Esta operación es realizada de forma rápida y precisa por personal especializado en cualquier centro autorizado Ryobi, utilizando piezas de repuesto genuinas Ryobi.

IMPORTANTE

La vida útil de las escobillas depende de las condiciones ambientales y de utilización. Le hecho de no llevar la herramienta a revisión o de no utilizar piezas de repuesto genuinas Ryobi puede causar un mal funcionamiento de la máquina y anular la garantía.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS ULTERIORMENTE.



GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO RYOBI.

Onde ottenere dei risultati sicuri e di buona qualità vi consigliamo, prima di procedere all'utilizzo dell'utensile, di leggere attentamente questo MANUALE PER L'UTENTE e le NORME DI SICUREZZA.

DESCRIZIONE

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Interruttore | 9. Foro della gabbia |
| 2. Asta tampone | 10. Piccolo foro |
| 3. Anello di sicurezza | 11. Blocco della gabbia |
| 4. Manico laterale | 12. Ancoraggio |
| 5. Tampone profondità | 13. Bulbo di sfianto |
| 6. Adattatore codolo conico | 14. Tappo |
| 7. Punta trapano codulo conico | 15. Bullone |
| 8. Coppiglia | |

ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO SICURO DELL'UTENSILE

- Assicurarsi che il voltaggio utilizzato sia quello indicato sulla piastra di identificazione.
- Non utilizzare mai l'utensile quando non è completamente assemblato, vale a dire quando mancano dei dadi o quando il carter di protezione non è installato. Procedere sempre all'installazione di eventuali pezzi mancanti e verificarne il perfetto stato di funzionamento.
- Fissare sempre gli utensili quando si lavora in posizione sopraelevata.
- Non toccare mai la lama, la fresa, la mola o altri elementi in rotazione.
- Non avviare mai l'utensile se un suo elemento in rotazione è in contatto con il pezzo in lavorazione.
- Riporre l'utensile solo quando tutti gli elementi non sono più in movimento.
- ACCESSORI** : L'utilizzo di accessori o elementi non raccomandati nel presente manuale può essere pericoloso.
- PEZZI DI RICAMBIO** : Nel caso in cui si debba effettuare una riparazione, utilizzare solo pezzi di ricambio identici agli originali.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA MARTELLO RUOTANTE

- Montare la punta correttamente come descritto nelle istruzioni per l'uso. Se non viene montata correttamente, la punta potrebbe saltar fuori.
- Non usarlo su superfici che nascondono cablaggio elettrico. Prima di usarlo su pareti, pavimenti o soffitti, controllare la locazione dei fili elettrici.
- Durante l'uso, afferrare saldamente l'utensile, con entrambe le mani. Se non mantenuto saldamente, l'utensile potrebbe rinculare ed essere così causa di infortunio alle mani.
- Non toccare la punta dato che si surriscalda durante il funzionamento.
- Non puntare mai il martello verso le persone.
- Utilizzare accessori di protezione. Indossare sempre una mascherina per polveri.
- Indossare la protezione auricolare. L'esposizione al rumore può causare una riduzione della capacità uditiva.
- Utilizzare le maniglie ausiliarie in dotazione con lo strumento. La perdita di controllo può causare lesioni personali.

CARATTERISTICHE

Tipo di codolo	Scanalatura a codolo	Gambo esagonale
Capacità massime		
Punta trapano	38 mm	38 mm
Punta anima	120 mm	120 mm
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Voltaggio*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Alimentazione Potenza	1.100 W	1.100 W
Velocità senza carico	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Colpi per minuto	3.000 min. ⁻¹	3.000 min. ⁻¹
Lunghezza totale	420 mm	410 mm
Peso netto	7,6 kg	7,6 kg

* Verificare la piastra su cui sono riportate tutte le caratteristiche tecniche, poiché potrebbero variare in base ai vari paesi.

ACCESSORI STANDARD

Manico laterale, Tampone profondità, Chiave, Cappelletti antipolvere (per gambo a scanalatura), Collare antipolvere (per gambo esagonale)

APPLICAZIONI

(Utensili che possono essere utilizzati solo per gli impieghi qui di seguito descritti.)

- Trapanatura di calcestruzzo.
- Frantumazione, scheggiatura, scanalatura e taglio curvo cemento.
- Iniziare fori e guidare catene.

RUMOROSITA'

Il rumore (livello di intensità sonora) nel laboratorio, può superare gli 85 decibel (A). In questo caso, l'operatore deve prendere le necessarie misure atte a garantire un buon grado di protezione e di isolamento.

INTERRUTTORE (Fig. 1)

Questo utensile inizia e si ferma a pressione e rilascio dell'interruttore(1).

MONTAGGIO ACCESSORI

ASSICURARSI CHE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DELL'UTENSILE SIA DISINSERITA DALLA PRESA DELLA RETE ELETTRICA.

USARE SOLO ACCESSORI CON ESTREMITÀ DI INSERIMENTO PULITE E INGRASSATE.

PUNTA AL CARBURO DI TUNGSTENO, ETC (Fig. 2, 3, 4, 5, 6)

(Punta con gambo a scanalatura)

- Posizionare l'asta tampone (2) del fermo di utensile. (Fig. 2)
- Inserire la punta nel foro della gabbia (9) e ruotarla a mano in modo che possa essere correttamente allineata. (Fig. 2)
- Quindi, spingere la punta fino a che entra e bloccarla spingendo l'asta tampone sul lato opposto. (Fig. 3)
- La punta può essere rimossa seguendo il metodo sopra in senso inverso.

(Punta di asta esagonale)

- Impostare il foro (10) sull'anello di sicurezza (3) nella posizione in basso ruotando l'anello di sicurezza. (Fig. 4)
- Inserire la punta nel foro della gabbia (9) fino a che entra. (Fig. 4)
- Ruotare in senso antiorario l'anello di sicurezza fino a che il foro (10) è posizionato sul lato destro. (Fig. 5)
- Per rimuovere la punta del trapano, ruotare in senso orario l'anello di sicurezza intanto che si spinge il blocco della gabbia (11) fino a che il piccolo foro (10) si trova sul fondo. (Fig. 6)
- Tirar fuori la punta a mano.

PUNTA CODULO CONICO (Fig. 7, 8)

- Montare l'adattatore codolo conico (6). (Fig. 7)
- Inserire la punta del trapano nell'adattatore codolo conico e ribattere la testa della punta del trapano con un martello di legno. (Fig. 7)
- Per rimuovere la punta del trapano, poggiarla su del materiale non duro quale legno o plastica. (Fig. 8)
- Quindi, inserire la coppiglia (8) nel foro dell'adattatore e ribatterla con un martello. (Fig. 8)

GUIDA DELLA CATENA (Fig. 9)

- Trapanare il foro fino alla profondità raccomandata in base all'ancoraggio (12) usato.
- Togliere la polvere dal foro nel trapano con il bulbo di sfianto (13).
- Impostare il tappo (14) sulla punta dell'ancoraggio e guidarlo nel foro.
- Fissare il materiale all'ancoraggio usando un bullone (15).

MANICO LATERALE (Fig. 10)

Il manico laterale (4) può essere ruotato a 360° per la facilità d'uso. Si raccomanda con fermezza di usare il manico laterale (4) durante tutte le operazioni di trapanatura.

TAMPONE PROFONDITÀ (Fig. 11)

Il tampone profondità (5) aiuta ad assicurare una profondità di foro accurato in modo che la misura dalla fine di esso alla punta della punta possa essere uguale alla profondità desiderata.

MANUTENZIONE

Esaminare attentamente l'utensile, prima e dopo ogni utilizzazione, allo scopo di individuare eventuali danni che potrebbero comprometterne una corretta utilizzazione ed altresì la vostra sicurezza. I pezzi danneggiati devono essere riparati o sostituiti immediatamente presso un centro d'assistenza autorizzato RYOBI. Utilizzare solo pezzi di ricambio ed apparecchiature Ryobi.

NOTA !

Il martello ed il martello perforatore incisore necessitano di una regolare manutenzione.

In normali condizioni d'utilizzazione, e per segnalare quando è necessario effettuare la revisione, l'utensile è dotato di spazzole "Arresto automatico" che arrestano automaticamente l'utensile e ne impediscono il funzionamento dopo circa 150 ore di utilizzazione in condizioni normali. Ciò significa che l'utensile ha bisogno di una revisione. La revisione comporta la sostituzione delle spazzole, dei giunti torici e del grasso. Questo tipo di manutenzione viene generalmente effettuato rapidamente e correttamente presso un centro d'assistenza autorizzato Ryobi. Vengono utilizzati solo pezzi di ricambio originali Ryobi.

IMPORTANTE

La durata delle spazzole dipende dalle condizioni ambientali e d'utilizzazione. La mancata revisione dell'utensile o il non utilizzo di pezzi di ricambio originali Ryobi può compromettere il corretto funzionamento dell'utensile e rendere inutile la garanzia.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI E CONSULTARLE ULTERIORMENTE.

AGRADECEMOS A SUA COMPRA DE UM PRODUTO RYOBI.

Para garantir a sua segurança e obter uma satisfação total, leia com atenção este MANUAL DE UTILIZAÇÃO e as INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA antes de utilizar este produto.

DESCRIÇÃO

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Interruptor | 9. Furo do retentor |
| 2. Eixo de bucha | 10. Furo pequeno |
| 3. Anel do retentor | 11. Botão de travamento do retentor |
| 4. Manipulo auxiliar | 12. Âncora |
| 5. Bucha de profundidade | 13. Soprador de bulbo |
| 6. Adaptador de punho cónico | 14. Pino |
| 7. Broca de punho cónico | 15. Parafuso |
| 8. Chaveta. | |

REGRAS DE MANUSEIO

1. Verifique se a ferramenta está ligada a uma alimentação com voltagem correspondente à indicada na placa de identificação.
2. Nunca utilize a ferramenta se não tiver a tampa de protecção ou qualquer das porcas. Se a tampa ou qualquer das porcas foi retirada, deve ser posta no sítio antes de utilizar. Verifique se todos os elementos estão sempre em perfeitas condições de funcionamento.
3. Tome as precauções necessárias ao trabalhar em altura.
4. Nunca toque na lâmina, na broca, no disco nem em qualquer outro elemento em rotação.
5. Nunca ponha uma ferramenta a trabalhar quando o elemento de rotação estiver em contacto com a peça a trabalhar.
6. Nunca pouse uma ferramenta enquanto todas as peças não estiverem totalmente paradas.
7. **ACESSÓRIOS** : A utilização de acessórios ou equipamentos além dos recomendados neste manual poder representar um risco.
8. **PEÇAS SOBRESSELENTES** : No caso de reparação, utilize apenas peças sobresselentes idênticas e de origem.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O MARTELO ROTATIVO

1. Coloque a broca corretamente conforme descrito nas instruções de operação. Caso não esteja colocada apropriadamente, a broca poderá desprendar-se e projetar-se para fora.
2. Não utilize em superfícies que cubram fios eléctricos.
3. Antes de o utilizar em paredes, soalhos ou tectos, verificar a localização dos fios eléctricos.
4. Segure a ferramenta firmemente com ambas as mãos durante a operação. Caso seja manipulada de forma inapropriada, há risco de machucar as mãos, quando de recuos da ferramenta.
5. Não toque na broca visto ficar extremamente quente durante a operação.
6. Nunca deve virar a broca do martelo rotativo na direcção de qualquer pessoa.
7. Use equipamento de segurança. Use sempre uma mascara contra o pó.
8. Use protector de ouvidos. Exposição a ruídos pode causar perda de audição.
9. Use o trincho auxiliar fornecido com o conjunto de ferramentas. A perda de controle pode causar danos pessoais.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de haste	Punho estriado	Punho sextavado
Capacidades máx.		
Broca	38 mm	38 mm
Broca de sonda	120 mm	120 mm
Frequência	50 Hz	50 Hz
Voltagem*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Entrada	1.100 W	1.100 W
Velocidade sem carga	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Golpes por minuto	3.000 min. ⁻¹	3.000 min. ⁻¹
Comprimento total	420 mm	410 mm
Peso líquido	7,6 kg	7,6 kg

* Verificar a placa de características do produto, pois pode variar segundo os países.

ACESSÓRIOS STANDARD

Manipulo auxiliar, Bucha de profundidade, Chave de porcas, Capas protectoras contra poeira (para punho estriado), Capa contra poeira (para punho tipo sextavado)

APLICAÇÕES

(Ferramenta a utilizar unicamente para as operações abaixo indicadas.)

1. Corte de concreto
2. Triturar, burilar, entalhar e quebraimento de canto do concreto.
3. Começar furos e conduzir âncoras.

RUÍDOS

O ruído (nível de intensidade sonora) na oficina pode ultrapassar 85 dB (A). Nesse caso, o operador deve tomar medidas de isolamento sonoro ou de protecção contra o ruído.

INTERRUPTOR (Fig. 1)

Esta ferramenta inicia o seu funcionamento pressionando-se o interruptor(1), e pára soltando-se o mesmo interruptor.

MONTAGEM DE ACESSÓRIOS

ASSEGURE-SE QUE A FERRAMENTA ESTÁ DESCONECTADA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

USE SOMENTE ACESSÓRIOS COM PONTAS DE INSERÇÃO LIMPAS E LUBRIFICADAS.

BROCA DE CARBONETO DE TUNGSTÊNIO, ETC. (Fig. 2, 3, 4, 5, 6) (Broca de punho estriado)

1. Posicione o eixo da bucha (2) do retentor da ferramenta, (Fig. 2)
2. Insira a broca no furo do retentor (9) e gire-a com as mãos a fim de alinhá-la corretamente. (Fig. 2)
3. Depois, empurre a broca para dentro o mais fundo possível, e trave-a empurrando o eixo da bucha para o lado oposto. (Fig. 3)
4. A broca pode ser retirada seguindo as instruções acima no sentido inverso.

(Broca de punho sextavado)

1. Ajuste o furo (10) do anel do retentor (3) na posição mais baixa girando o anel do retentor. (Fig. 4)
2. Insira a broca no furo do retentor (9) o mais fundo possível. (Fig. 4)
3. Gire o anel do retentor no sentido anti-horário até que o furo (10) esteja posicionado no lado correto. (Fig. 5)
4. Para retirar a broca de perfuração, gire o anel do retentor no sentido horário, empurrando ao mesmo tempo o botão de travamento do retentor (11) até que o furo pequeno (10) esteja posicionado na parte mais baixa. (Fig. 6)
5. Puxe a broca para fora com as mãos.

BROCA DE PUNHO CÓNICO (CONICIDADE) (Fig. 7, 8)

1. Coloque o adaptador de punho cónico (6). (Fig. 7)
2. Insira a broca de perfuração no adaptador de punho cónico e golpeie a ponta da broca de perfuração com um martelo de madeira. (Fig. 7)
3. Para retirar a broca de perfuração, coloque a broca de perfuração sobre um material mais macio tal como madeira ou plástico. (Fig. 8)
4. Depois, insira uma chaveta (8) no furo do adaptador e golpeie-a com um martelo. (Fig. 8)

ACCIÓNAMENTO DA ÂNCORA (Fig. 9)

1. Perfure o furo até a profundidade recomendada para a âncora (12) a ser usada.
2. Retire os resíduos do furo com o soprador de bulbo (13).
3. Ajuste pino (14) na ponta da âncora e coloque-a dentro do furo.
4. Prenda o material à âncora com o parafuso (15).

MANÍPULO AUXILIAR (Fig. 10)

O manipulo auxiliar (4) pode ser girado 360° para facilitar as operações. Recomenda-se enfaticamente que o manipulo auxiliar seja utilizado em todas as operações de perfuração.

BUCHA DE PROFUNDIDADE (Fig. 11)

A bucha de profundidade (5) é útil para assegurar uma profundidade precisa durante as perfurações.

Para perfurar até determinada profundidade, ajuste a bucha de profundidade de modo que a distância entre a bucha e a ponta da broca corresponda à profundidade que se deseja perfurar.

MANUTENÇÃO

Tenha o cuidado de examinar a ferramenta antes e depois da utilização, para detectar qualquer dano que possa prejudicar uma utilização correcta e a segurança. As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas imediatamente num centro autorizado RYOBI, utilizando apenas peças sobresselente e equipamentos Ryobi.

NOTA!

Os martelos e martelos perfuradores cinzel requerem uma manutenção regular.

Em condições de utilização normal, e para ajudar a saber quando é necessária uma revisão, a ferramenta está equipada com carvões "Paragem automática" que param a máquina automaticamente após cerca de 150 horas de utilização em condições normais. Isso indica que é necessário fazer a revisão da sua ferramenta. A revisão inclui a substituição dos carvões, das juntas tóricas e da massa. Esta operação efectua-se geralmente com rapidez e experiência por qualquer centro autorizado Ryobi, utilizando apenas peças sobresselentes Ryobi de origem.

IMPORTANTES

A vida útil dos carvões depende das condições ambientais e da utilização. A deficiência na revisão da ferramenta ou a não utilização de peças sobresselentes Ryobi de origem pode provocar um defeito de funcionamento da máquina o que tornará a garantia caduca.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA ULTERIOR.

WIJ DANKEN U VOOR DE AANSCHAF VAN DIT RYOBI PRODUCT.

Voor uw veiligheid en een optimaal gebruiksgemak, raden wij u aan deze **GEBRUIKSAANWIJZING** en de **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** goed door te lezen, voordat u de machine gebruikt.

BESCHRIJVING

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| 1. Schakelaar | 9. Klem-opening |
| 2. Borgpen | 10. Kleine opening |
| 3. Klemring | 11. Klemring- vergrendeltoets |
| 4. Zijhandgreep | 12. Booranker |
| 5. Diepte-aanslag | 13. Uitblaaspeer |
| 6. Adapter | 14. Plug |
| 7. Boor | 15. Bout |
| 8. Booruitdrijver | |

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- Controleer of de machine is aangesloten op een voedingsbron waarvan de spanning overeenkomt met die aangegeven op de kenplaat.
- Gebruik de machine niet als de beschermkap of moeren ontbreken. Als de beschermkap of de moeren verwijderd zijn, dient u deze voor gebruik weer op hun plaats te brengen. Zorg dat de elementen altijd in goede staat van werking verkeren.
- Neem alle nodige voorzorgen wanneer u op verhogingen werkt.
- Raak nooit een zaagblad, boorbit, slijpwiël of andere bewegende delen aan tijdens het gebruik.
- Stel een machine nooit in werking wanneer het bewegende element in contact is met het werkstuk.
- Leg een machine nooit neer zolang de bewegende onderdelen niet volledig tot stilstand zijn gekomen.
- TOEBEHOREN** : het gebruik van andere toebehoren of materiaal dan die welke in deze handleiding zijn voorgeschreven kan risico's inhouden.
- RESERVE-ONDERDELEN** : Gebruik uitsluitend identieke reserve-onderdelen voor reparaties.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BOORHAMER

- Monteer de boor zorgvuldig zoals aangegeven in de bedieningsaanwijzingen. Als de boor niet juist is gemonteerd, bestaat het gevaar dat deze los kan schieten.
- Gebruik de boor niet op plaatsen waar elektrische bedrading loopt. Verifieer waar de elektrische bedrading loopt voordat u in muren, vloeren of plafonds boort.
- Houd tijdens het werk het apparaat met beide handen stevig vast. Bij een te losse greep kan de terugslag gevaar voor uw handen opleveren.
- Tijdens gebruik wordt de boor zeer heet. Raak hem dus niet met de handen aan.
- Richt uw boor nooit op personen.
- Zorg voor afdoende veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een stofmasker.
- Draag oorbeschermers. Blootstelling aan voortdurend lawaai kan uw gehoor aantasten.
- Gebruik altijd het zijhandvat dat bij het gereedschap wordt geleverd. Als u de mach over het gereedschap verliest, kan dat letsel veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bevestiging van het gereedschap	Groot steekasprofiel	Zeskante schacht
Maximale boorcapaciteit :		
Met boor	38 mm	38 mm
Met boorbeitel	120 mm	120 mm
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Stroomspanning*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Opgenomen vermogen	1.100 W	1.100 W
Toerental onbelast	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Hamerslagen per minuut	3.000 min. ⁻¹	3.000 min. ⁻¹
Totale lengte	420mm	410 mm
Gewicht	7,6 Kg.	7,6 Kg

* Controleer de spanning op het kenplaatje van de machine, want deze kan per land verschillen.

STANDAARD TOEBEHOREN

Zijhandgreep, Diepte-aanslag, Sleutel, Stofbeschermers (voor steekasprofiel), Stofkap (voor zeskante schacht)

TOEPASSINGEN

(Gebruik de machine uitsluitend voor de hieronder vermelde taken.)

- Boren in beton
- Breaken, ontbramen, inkepen en afbramen van beton.
- Boren van aanzetgaten en inzetten van pluggen.

GELUIDSHINDER

Het geluid (geluidsdrukniveau) op de werkplek mag de 85 dB (A) niet overschrijden.

Is dit wel het geval, dan dient de gebruiker maatregelen te nemen voor geluidsisolatie of gehoorbescherming.

SCHAKELAAR (Afb. 1)

Deze machine wordt gestart en gestopt door het indrukken en loslaten van de schakelaar(1).

HET MONTEREN VAN DE ACCESSOIRES

ZORG DAT HET APPARAAT NIET OP EEN STROOMBRON IS AANGESLOTEN.

ZORG DAT HET INSTEKE-UIEINDE VAN HET ACCESSOIRE GOED SCHOON IS EN IS INGEVET.

TUNGSTEN CARBIDE BOREN ENZ. (Afb. 2, 3, 4, 5, 6)

(Boor met steekasprofiel)

- Plaats de borgpen (2) van de boorklem. (Afb. 2)
- Steek de boor in de klem-opening (9) en draai de boor met de hand zo dat deze kan worden ingestoken. (Afb. 2)
- Druk de boor dan zo ver mogelijk naar binnen en vergrendel deze door de borgpen naar de andere kant te drukken. (Afb. 3)
- Voor het verwijderen van de boor volgt u de bovenstaande aanwijzingen in omgekeerde volgorde.

(Boor met zeskante schacht)

- Breng de opening (10) in de klemring (3) in de onderste stand door de klemring te draaien. (Afb. 4)
- Steek de boor zo ver mogelijk in de klem-opening (9). (Afb. 4)
- Draai de klemring linksom tot de opening (10) aan de rechterkant staat. (Afb. 5)
- Voor het verwijderen van de boor draait u de klemring rechtsom terwijl u de klemring-vergrendeltoets (11) indrukt, tot de kleine opening (10) onderaan staat. (Afb. 6)
- Trek de boor vervolgens met de hand er uit.

ADAPTER (Afb. 7, 8)

- Monteer de tapse schacht-adapter (6). (Afb. 7)
- Steek de boor in de tapse schacht-adapter en geef het uiteinde van de boor een klap met een houten hamer. (Afb. 7)
- Voor het verwijderen van de boor plaatst u de boor op een relatief zacht materiaal zoals hout of plastic. (Afb. 8)
- Vervolgens plaatst u de booruitdrijver (8) in de opening van de adapter en geeft u er een klap met een hamer op. (Afb. 8)

HET INZETTEN VAN PLUGGEN(Afb. 9)

- Boor het gat tot de diepte die is aanbevolen voor het gebruikte booranker (12).
- Verwijder het stof uit het boorgat met de uitblaaspeer (13).
- Steek de plug (14) in het uiteinde van het booranker en drijf het anker in het boorgat.
- Maak het te bevestigen materiaal aan het booranker vast met een bout (15).

ZIJHANDGREEP (Afb. 10)

De zijhandgreep (4) is 360° draaibaar, handig in het gebruik. Het is sterk aanbevolen bij het boren met het apparaat altijd de zijhandgreep te gebruiken.

DIEPTE-AANSLAG (Afb. 11)

De diepte-aanslag (5) is nuttig voor het bepalen van de juiste diepte van elk boorgat.

Om de juiste diepte van het boorgat te bepalen stelt u de diepte-aanslag zo in dat de afstand van het uiteinde ervan tot het uiteinde van de boor gelijk is aan de gewenste boordiepte.

ONDERHOUD

Inspecteer de machine zorgvuldig voor en na gebruik op eventuele beschadigingen om de deugdelijke werking en uw veiligheid te verzekeren. Beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk in een erkend RYOBI servicecentrum worden gerepareerd of vervangen met gebruikmaking van uitsluitend RYOBI onderdelen.

OPMERKING!

De hamers en boor-/beitelhamers vereisen regelmatig onderhoud. Om te zorgen dat u, bij regelmatig gebruik, weet wanneer een servicebeurt nodig is, is de machine voorzien van koolborstels met een "Automatische stop", die bij gebruik onder normale omstandigheden de machine na ongeveer 150 gebruiksuren automatisch uitschakelen. Dit betekent dat u de machine dan een servicebeurt moet laten geven. De servicebeurt omvat het vervangen van de koolborstels en de O-ringen en smering. Elk erkend Ryobi servicecentrum zal deze service snel en efficiënt uitvoeren, met uitsluitend gebruik van originele Ryobi reserveonderdelen.

BELANGRIJK

De levensduur van de koolborstels hangt af van de gebruiksomstandigheden en de werkomgeving. Door de machine niet regelmatig een servicebeurt te laten geven of geen originele Ryobi reserveonderdelen te gebruiken kan ondeugdelijke werking van de machine worden veroorzaakt en kan de garantie komen te vervallen.

DEZE AANWIJZINGEN GOED BEWAREN OM EVENTUEEL LATER TE RAADPLEGEN.

TACK FÖR ATT DU HAR KÖPT EN RYOBI-PRODUKT.

För att garantera din säkerhet och för att uppnå största tillfredsställelse bör du läsa denna ANVÄNDARHANDBOK och SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA uppmärksam innan du börjar använda bormaskinen.

BESKRIVNING

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Strömbrytaren | 9. Hållarrhål |
| 2. Stopp-plugg | 10. Det lilla hålet |
| 3. Hållarringen | 11. Hållarens låsknapp |
| 4. Extrahandtag | 12. Ankare |
| 5. Djupstoppare | 13. Utblåsare |
| 6. Adapter för koniskt skaft | 14. Plugg |
| 7. Borrspets för koniskt skaft | 15. Bult |
| 8. KIL | |

ANVÄNDNINGSGREGLER

- Försäkra dig om att verktyget är kopplat till samma voltantal som står angivet på identifieringsbrickan.
- Använd aldrig verktyget om skyddsskåporna eller några muttrar fattas. Om skyddsskåporna eller muttrarna skulle ha tagits bort ska de sättas tillbaka före användning. Försäkra dig om att alla delar är i perfekt skick före användning.
- Vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder om du arbetar högt uppe.
- Rör aldrig vid skärbladet, borskåret, slipen eller andra roterande delar.
- Starta aldrig verktyget när dess roterande delar är i kontakt med arbetsstycket.
- Lägg aldrig ner ett verktyg så länge dess roterande delar inte helt avstannat.
- TILLBEHÖR** : Användning av tillbehör och andra delar än vad som rekommenderas i denna manual innebär en risk.
- RESERVDELAR** : Vid reparation, använd endast reservdelar som är identiska med delarna som ska bytas ut.

FÖRSIKTIGHETSMÅTT FÖR Roterande HAMMARE

- Montera alltid verktyget korrekt i enlighet med instruktionerna. Om detta inte görs kan verktyget kastas ut.
- Använd ingen elektrisk ledning som täcker på ytorna som skall bearbetas. Kontrollera läget av den elektriska ledningen innan verktyget används på vägg, golv eller tak.
- Håll i maskinen med bägge händer under arbete. Den kan kasta åt sidorna eller slå tillbaka om den inte hålls fast ordentligt.
- Rör inte vid borrspetsen under arbetet, då den blir ytterst varm.
- Rikta aldrig hammarspetsen mot någon person.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid munskydd.
- Bär öronskydd. Maskinbullret kan orsaka hörselskador.
- Använd de hjälphandtag som följer med verktyget. Förlorad kontroll kan leda till kroppsskador.

TEKNISKA DATA

Skafttyp	Räfflat skaft	Hex. skaft
Max. kapacitet		
Borrspets	38 mm	38 mm
Kärnspets	120 mm	120 mm
Frekvens	50 Hz	50 Hz
Volt*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Effektförbrukning	1,100 W	1,100 W
Hastighet vid ingen belastning	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Slag per minut	3,000 min. ⁻¹	3,000 min. ⁻¹
Total längd	420 mm	410 mm
Nettovikt	7,6 kg	7,6 kg

* Tänk på att kontrollera produktens identifikationsbricka, eftersom denna kan variera i olika länder.

STANDARTILLBEHÖR

Sidohandtag, Djupstoppare, Skruvnyckel, Dammskyddsskåpa (för räfflat skaft), Dammkydd (för hex. skaft)

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

(Verktyget ska endast användas för nedanstående arbeten)

- Betongborrning.
- Sönderkrossning, mejslning, rillning och kurvtagning i betong.
- Håltagning och indrivning av ankare

BULLER

Ljudnivån i verkstaden kan överstiga 85 dB (A). I så fall bör användaren ordna med ljudisolerings och bullerskydd.

STRÖMBRYTAREN (Fig. 1)

Denna maskin startas och stängs av genom att strömbrytaren(1) trycks in respektive släpps upp.

MONTERING AV TILLBEHÖR

SE TILL ATT MASKINEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN NÄTET. ANVÄND ENDAST TILLBEHÖR MED RENA, OLJADE ÄNDAR.

BORRSKÅR AV VOLFRAMKARBID ETC. (Fig. 2, 3, 4, 5, 6)
(Räfflat skafttyp)

- Positionera stopp-pluggen (2) på verktygshållaren. (Fig. 2)
- Sätt in verktyget i hållarrådet (9) och vrid det med handen så att det sitter rätt. (Fig. 2)
- Tryck sedan in verktyget så långt som möjligt och lås fast det genom att trycka stopp-pluggen till motsatt sida. (Fig. 3)
- Verktyget avlägsnas sedan genom att du utför samma procedurer som ovan fast i omvänd ordning.

(Hex. skafttyp)

- Sätt rådet (10) på hållarringen (3) i dess bottenposition genom att vrida ringen. (Fig. 4)
- Sätt in verktyget i hållarrådet (9) så långt som möjligt. (Fig. 4)
- Vrid hållarringen moturs tills rådet (10) sitter på höger sida. (Fig. 5)
- För att ta ut verktyget, vrid hållarringen medurs medan du trycker på hållarens låsknapp (11) tills det lilla rådet (10) sitter på botten. (Fig. 6)
- Dra ut verktyget med handen.

KONISK SKAFTSPETS (Fig. 7, 8)

- Montera den koniska skaftadaptern (6). (Fig. 7)
- Sätt in borren i den koniska skaftadaptern och slå på borrens spets med en träklubba. (Fig. 7)
- För att avlägsna borren, placera den på ett mjukt material så som trä eller plast. (Fig. 8)
- Sätt sedan in kilen (8) i adapterns hål och slå på den med en hammare. (Fig. 8)

INDRIVNING AV ANKAREN(Fig. 9)

- Borra ett hål som är så djupt som det rekommenderas med det ankaret (12) som används.
- Avlägsna damm i hålet med utblåsaren (13).
- Sätt pluggen (14) på ankarets spets och driv in den i hålet.
- Fäst materialet vid ankaret med en bult (15).

EXTRAHANDTAG (Fig. 10)

Extrahandtaget (4) kan roteras 360° för lättare användning. Vi rekommenderar att extrahandtaget används vid alla bormisgarbeten.

DJUPSTOPPARE (Fig. 11)

Djupstopparen (5) hjälper dig att tillse att rådet blir så djupt som det krävs. För att borra till önskat djup, ställ in djupstopparen så att avståndet till spetsen på borren motsvarar det önskade djupet.

UNDERHÅLL

Granska alltid verktyget före och efter dess användning för att upptäcka eventuella skador som kan påverka bruk och säkerhet. Skadade delar skall omedelbart repareras eller bytas ut av RYOBI servicecenter, och enbart reservdelar och utrustning från Ryobi får användas.

ANMÄRKNING !

Hammare och borrhammare kräver regelbundet underhåll. Verktyget har försetts med kolborstar för " automatiskt stopp ", som under normala användningsförhållanden visar när det är dags för översyn. Borstarna stoppar automatiskt maskinverktyget efter ungefär 150 drifttimmar under normala användningsförhållanden. Stoppet anger att det är dags för översyn. Översynen inbegriper byte av borstar, O-ringar och fett. I allmänhet kan ingrepp och expertutlåtande snabbt utföras av samtliga Ryobi servicecenter, vilka enbart använder sig av originalreservdelar från Ryobi.

VIKTIGT

Borstarnas livslängd beror på omgivnings- och driftvillkor. Om vertyget inte ses över eller om originalreservdelar från Ryobi inte används kan felaktigheter uppstå på maskinen och göra att garantin inte längre gäller.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR ATT KUNNA ANVÄNDA DEM SENARE.

TAK FORDI DE HAR KØBT ET PRODUKT FRA RYOBI.

Af sikkerhedshensyn og for at De kan få fuldt udbytte af produktet, bedes De læse denne BRUGSANVISNING samt SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE grundigt igennem, før De bruger produktet.

BESKRIVELSE

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Kontakten | 9. Holderhullet |
| 2. Stopperskafet | 10. Det lille hul |
| 3. Holderringen | 11. Holderlæseknappen |
| 4. Ekstrahåndtag | 12. Anker |
| 5. Dybdestopper | 13. Blæsebøld |
| 6. Konisk skaftadapter | 14. Tap |
| 7. Koniske skaftdrillbor | 15. Bolt |
| 8. Kile | |

ANVISNINGER FOR SIKKER HÅNDBETING

- Kontrollér, at redskabet er tilsat strømforstyrning, hvis spænding svarer til den værdi, som er anført på typeskiltet.
- Brug aldrig redskabet, hvis beskyttelsesskærmen eller en af boltene mangler. Hvis beskyttelsesskærmen eller boltene er demonteret, skal de monteres igen før brug. Kontrollér, at alle maskinens dele altid er i perfekt driftsikker stand.
- Fastgør altid redskaberne ved arbejde i højder.
- Rør aldrig ved klingene, boret, silbeskiven eller andre dele, der er i omdrejning, under brug.
- Sæt aldrig redskabet i gang, når omdrejningsdelen er i kontakt med arbejdsstykket.
- Læg aldrig redskabet fra Dem, før alle dele er standstøt helt.
- TILBEHØR:** Brug af andet tilbehør eller udstyr end de dele, som er anbefalet i denne brugsanvisning, kan medføre fare.
- RESERVEDELE:** Brug kun reservedele, der er identiske med de dele, der udskiftes under reparation.

FORSIGTIGHEDSREGLER VED BRUG AF ROTATIONSHAMMER

- Monter boret på korrekt vis som beskrevet i brugsanvisningen. Boret kan komme ud med stor hastighed, hvis det ikke er rigtigt monteret.
- Må ikke bruges på flader, der dækker strømførende ledninger. For værktøjet bruges på vægge, gulve eller tag, skal man undersøge, om der er elektriske ledninger nedenunder.
- Hold godt fast i værktøjet med begge hænder under brugen. Værktøjet kan slå tilbage, hvis der ikke holdes godt fast i det, med personskafe til følge.
- Boret må ikke berøres, da det bliver meget varmt under brugen.
- Ret aldrig værktøjet mod tilstedeværende personer.
- Brug sikkerhedsudstyr. Bær altid en støvmaske.
- Brug høreværn. Udsættelse for støj kan føre til høretab.
- Brug de hjælpehåndtag, som følger med værktøjet. Hvis kontrollen over værktøjet mistes, kan resultatet blive personskafe.

SPECIFIKATIONER

Skaft-type	Notaksel	Sekskantet skaft
Max. kapacitet		
Borskær	38 mm	38 mm
Kærnebor	120 mm	120 mm
Frekvens	50 Hz	50 Hz
Spænding*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Effekt	1.100 W	1.100 W
Omdrejninger pr. minut	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Slag pr. minut	3.000 min. ⁻¹	3.000 min. ⁻¹
Længde	420 mm	410 mm
Nettovægt	7,6 kg	7,6 kg

STANDARDTILBEHØR

Ekstrahåndtag, Dybdestopper, Sekskantnøgle, Støvhætter (til notaksel), Støvdæksel (til sekskantet skaft)

ANVENDELSE

(Redskabet må kun bruges til de opgaver, der er anført herefter.)

- Boring i beton
- Knusning, mejsling, udhuling og afrunding af beton.
- Starthul og islagning af anker.

LYDNIVEAU

Støjen (lydniveauet) på værkstedet kan overstige 85 dB (A). Hvis det sker, skal operatøren tage forholdsregler for lydisolering eller beskyttelse mod støjen.

KONTAKTEN (Fig. 1)

Dette værktøj startes og stoppes ved henholdsvis at trykke på og slippe kontakten(1).

MONTERING AF Udstyr

SØRG FOR, AT VÆRKT ØJET ER TAGET UD AF FORBINDELSE MED STR ØMKILDEN. BRUG KUN TILBEHØR MED RENE, SMURTE INDSTIKSENDE.

WOLFRAM-KARBID BOR ETC. (Fig. 2, 3, 4, 5, 6)

(Bor med notaksel)

- Anbring stopperskafet (2) på værktøjsholderen. (Fig. 2)
- Sæt boret ind i holderhullet (9) og drej det med hånden, så det kan indstilles korrekt. (Fig. 2)
- Tryk derefter boret så lang ind som det kan komme og lås det fast ved at trykke stopperskafet til den modsatte side. (Fig. 3)
- Boret kan fjernes ved at følge ovenstående metode i modsat rækkefølge.

(Bor med sekskantet skaft)

- Sæt hullet (10) på holderringen (3) ved den nederste stilling ved at dreje holderringen. (Fig. 4)
- Sæt boret så langt ind i holderhullet (9) som det kan komme. (Fig. 4)
- Drej holderringen i retningen i retningen mod uret, indtil hullet (10) er placeret på højre side. (Fig. 5)
- Boret tages af ved at holderringen drejes i retningen med uret samtidigt med at holderlæseknappen (11) trykkes ind, indtil det lille hul (10) er placeret ved undersiden. (Fig. 6)
- Træk boret ud med hånden.

KONISK SKAFTBOR (Fig. 7, 8)

- Påmonter den koniske skaftadapter (6). (Fig. 7)
- Sæt boret ind i den koniske skaftadapter og slå på spidsen af boret med en træhammer. (Fig. 7)
- Boret afmonteres ved at man anbringer det på et blødt underlag som f.eks. træ eller plastic. (Fig. 8)
- Sæt derefter kilen (8) ind i hullet på adapteren og slå på den med hammeren. (Fig. 8)

ISLAGNING AF ANKER(Fig. 9)

- Udbor hullet til den anbefalede dybde for det anvendte anker (12).
- Fjern affaldet fra borehullet med blæsebølden (13).
- Sæt tappen (14) mod spidsen af ankeret og slå det ind i hullet.
- Fastgør materialet til ankeret med boltene (15).

HJÆLPEHÅNDTAG (Fig. 10)

Ekstrahåndtaget (4) kan drejes 360°, hvilket gør anvendelsen nem. Det anbefales stærkt, at hjælpehåndtaget anvendes under alle former for boring.

DYBDESTOPPER (Fig. 11)

Dybdestopperen (5) bidrager til at sikre, at dybden af hullet bliver nøjagtig, når der udbøres huller.

For at udbore den ønskede dybde skal dybdestopperen indstilles således, at afstanden fra enden af den til spidsen af boret svarer til den ønskede dybde.

VEDLIGEHOLDELSE

Undersøg altid værktøjet for eventuelle beskadigelser før og efter brug. Hvis det er beskadiget, virker det måske ikke rigtigt, og det kan være farligt. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes omgående på et autoriseret RYOBI-center, hvor der udelukkende anvendes Ryobi-reservedele og -udstyr.

BEMÆRK!

Hamre og bore/mejselhamre kræver regelmæssig vedligeholdelse. Under normale anvendelsesforhold og for at gøre brugeren opmærksom på, at det er tid til eftersyn, er værktøjet forsynet med slæbekul med "Automatisk stop", som automatisk standser maskinen efter ca. 150 timers drift under normale forhold. Det betyder, at værktøjet kræver serviceeftersyn. Eftersynet indebærer udskiftning af slæbekul, o-ringe og fedt. Det kan sædvanligvis udføres hurtigt og kompetent på ethvert autoriseret Ryobi-center, hvor der udelukkende anvendes originale Ryobi-reservedele.

VIGTIGT

Slæbekulenes levetid afhænger af omgivelser og anvendelsesforhold. Hvis eftersynet af værktøjet ikke overholdes, eller der ikke anvendes originale Ryobi-reservedele, kan det bevirke fejl ved maskinens drift, og garantien bortfalder.

GEM DENNE BRUGSANVISNING, SÅ DEN ALTID ER VED HÅNDEN FOR SENERE OPSLAG.

TAKK FOR AT DU KJØPTE ET RYOBI PRODUKT

Av sikkerhetsmessige årsaker og for å sikre full tilfredsstillelse, ber vi deg om å lese denne BRUKSANVISNINGEN og SIKKERHETSFORSKRIFTENE nøye før produktet tas i bruk.

BESKRIVELSE

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Bryter | 9. Bærehullet |
| 2. Stopperstang | 10. Det lille hullet |
| 3. Bæringen | 11. Bærelåsknappen |
| 4. Hjelpéhåndtag | 12. Anker |
| 5. Dybdestopper | 13. Blåsepære |
| 6. Konisk tangeadapter | 14. Plugg |
| 7. Konisk tangedrillbor | 15. Bolt |
| 8. Kile | |

GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Sørg for at verktøyet kun tilkobles strøm med den spenningen som er angitt på merkeplaten.
- Bruk aldri verktøyet dersom dekkselet eller noen av mutterne mangler. Dersom dekkselet eller muttere er fjernet, sett dem på plass før bruk. Hold alle deler i god arbeidsstand.
- Ta alle nødvendige forholdsregler når du arbeider i høyden.
- Berør aldri bladet, boret, slipeskiven eller andre roterende deler når verktøyet er i bruk.
- Start aldri verktøyet når den roterende delen er i kontakt med arbeidsstykket.
- Legg aldri fra deg verktøyet før alle roterende deler har stoppet helt.
- TILBEHØR** : Bruk av annet tilbehør eller utstyr enn det som anbefales i denne bruksanvisningen kan være farlig.
- RESERVEDELER** : Ved reparasjon må det bare benyttes identiske reservedeler.

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV ROTASJONSHAMMER

- Monter bitset korrekt som beskrevet i bruksanvisningen. Hvis det ikke monteres korrekt, kan det sprette av.
- Må ikke brukes på steder som dekker strømførende ledningsnett. For verktøyet brukes på vegger, golv eller tak, må stedet kontrolleres for elektriske ledninger.
- Hold godt fast i verktøyet med begge hender mens arbeidet pågår. Verktøyet kan støte tilbake og forårsake skader på hendene hvis det ikke holdes godt fast.
- Boret må ikke berøres like etter bruk, det blir meget varmt og kan forårsake brannskader.
- Pek aldri med verktøyet mot eventuelle tilskuere.
- Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid støvmaske.
- Bruk hørselssvern. Utsettelse for støy kan medføre tap av hørsel.
- Bruk kun tilleggsutstyr som hører med verktøyet. Personskader kan oppstå dersom man mister kontroll over maskinen.

SPESIFIKASJONER

Tangetype	Stjerneaksel	Sekskantaksel
Maks. kapasitet		
Drillbor	38 mm	38 mm
kjernebor	120 mm	120 mm
Frekvens	50 Hz	50 Hz
Spenning*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Inngang	1,100 W	1,100 W
Tomgangshastighet	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Slag per minutt	3,000 min. ⁻¹	3,000 min. ⁻¹
Hel lengde	420 mm	410 mm
Nettovekt	7,6 kg	7,6 kg

* Husk å sjekke produktets merkeplate da den kan variere fra land til land.

STANDARD TILBEHØR

Støtéhåndtak, Dybdestopper, Skrunøkkel, Støvhetter (til stjerneaksel), Støvdeksel (til sekskantaksel)

BRUKSOMRÅDER

(Verktøyet skal kun brukes til nedenforstående arbeidsoperasjoner.)

- Betongboring.
- Stenknusing, meisling, utthuling, og avrunding av hjørner i betong.
- Starthull og idriving av anker.

STØY

Støyen (lydtrykknivået) på arbeidsstedet kan overskride 85 dB (A). I slike tilfeller må brukeren foreta lydisolering og bruke hørselssvern.

BRYTER (Fig. 1)

Verktøyet starter og stopper ved å trykke på og slippe bryter(1).

MONTERING AV UTSTYR

VERKTØYET MÅ VÆRE FRAKOPLET STRØMKILDEN. BRUK BARE UTSTYR MED RENE, FETTSMURTE INNFØRINGSENDER.

BOR AV WOLFRAMKARBID ETC. (Fig. 2, 3, 4, 5, 6) (Stjerneakselsbitt)

- Plasser stopperakselen (2) på verktøyet kuleholder. (Fig. 2)
- Før bitset inn i bærehullet (9) og dreii det for hånd så det rettes korrekt inn. (Fig. 2)
- Skyv deretter bitset så langt det kan komme og lås det ved å skyve stopperakselen til motsatt side. (Fig. 3)
- Bitset kan fjernes ved å følge ovennevnte prosedyre i omvendt rekkefølge.

(Seks-kantakselsbitt)

- Still hullet (10) på bæringen (3) i bunnposisjon ved å rotere kuleholderingen. (Fig. 4)
- Før bitset inn i bærehullet (9) så langt det kan komme. (Fig. 4)
- Dreii kuleholderingen moturs til hullet (10) er på høyre side. (Fig. 5)
- Bitset fjernes ved å dreie kuleholderingen medurs mens bærelåsknappen (11) skyves inn til lille hullet (10) er plassert i bunnen. (Fig. 6)
- Trekk bitset ut for hånd.

KONISK TANGEBOR (Fig. 7, 8)

- Monter den koniske tangeadapteren (6). (Fig. 7)
- Før bitset inn i den koniske tangeadapteren og slå på bitsspissen med en trehammer. (Fig. 7)
- Bitset fjernes ved å legge det på et mykt materiale som f.eks. tre eller plast. (Fig. 8)
- Før så kile (8) inn i hullet på adapteren og slå på den med en hammer. (Fig. 8)

IDRIVING AV ANKER (Fig. 9)

- Bor hullet til dybden som er anbefalt for det ankeret (12) som brukes.
- Rens hullet for støv med blåsepæren (13).
- Sett pluggen (14) på ankerspissen og driv den inn i hullet.
- Fest materialet til ankeret med en bolt (15).

HJELPEHÅNDTAG (Fig. 10)

Hjelpéhåndtak (4) kan roteres 360° for lettere betjening. Det anbefales på det sterkeste å bruke hjelpéhåndtaket under alle boreoperasjoner.

DYBDESTOPPER (Fig. 11)

Dybdestopperen (5) er en god hjelp til å sikre nøyaktig hulldybde ved boring av hull. For boring av ønsket dybde justeres dybdestopperen slik at lengden fra stopperens ende til bitsspissen er ens med ønsket dybde.

VEDLIKEHOLD

For å sikre sikker og riktig bruk, må maskinen undersøkes for synlige skader både før og etter bruk. Defekte deler bør repareres eller byttes ut straks av en godkjent RYOBI-serviceforhandler som bruker originale RYOBI-reservedeler og -materiale.

NB!

Hammerne og rotasjonshammerne krever jevnlig vedlikehold. Maskinen er utstyrt med kullbørster som etter ca 150 t driftstid stopper maskinen automatisk. Dette er en indikasjon på at maskinen må etterses. Den nødvendige servicen og vedlikeholdet inkluderer utbytting av kullbørstene, O-ringene og omfetting. Dette bør straks utføres av en RYOBI-serviceforhandler som bruker originale RYOBI-reservedeler.

VIKTIG

Dersom maskinen arbeider i støvfylte omgivelser eller arbeidsbelastningen er stor, slites kullbørstene fortere. Dersom vedlikeholdsarbeidet ikke utføres skikkelig eller det ikke brukes originale RYOBI-serviceedeler, kan dette føre til at maskinen ikke fungerer som den skal, hvilket igjen vil føre til at garanti faller bort.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN.

KIITOKSET RYOBI-LAITTEEN OSTOSTA

Lue turvallisuutesi takaamiseksi ja parhaan tuloksen saavuttamiseksi tarkkaavaisesti **TÄMÄ KÄYTTÖOPAS** ja sen sisältämät **TURVAOHJEET** ennen koneen käyttöä.

KONEEN OSAT

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Kytintä | 9. Pidinaukkoon |
| 2. Pysäytysakseli | 10. Pieni aukko |
| 3. Pidinrenkaan | 11. Pitimen lukkopainikett |
| 4. Sivukahva | 12. Ankkuri |
| 5. Syvyyspidin | 13. Ilmasuti |
| 6. Kartiokaran sovitin | 14. Tulppa |
| 7. Kartiokaran poranterä | 15. Pultti |
| 8. Kiila | |

YLEISET TURVAOHJEET

- Varmista, että laite on liitetty sähköverkkoon, jonka jännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua verkkojännitettä.
- Älä koskaan käytä konetta, jos sen suojakansi tai muttereita puuttuu. Jos näin on, laita ne paikoilleen ennen käyttöä. Varmista, että kaikki laittehen osat ovat aina hyvässä toimintakunnossa.
- Noudata erittäin suurta varovaisuutta korkealla (tikapuu, katot...) työskennellessäsi.
- Älä koske milloinkaan käytön aikana terään, jyrsimään, himalaikkaan tai muuhun liikkuvaan osaan.
- Älä koskaan käynnistä konetta sen liikkuvan osan koskettaessa työstettävään pintaa.
- Älä laske milloinkaan konetta alustalle ennen kuin sen liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
- LISÄVALINEET** : Muiden kuin tässä oppaassa suositeltujen lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- VARAOSAT** : Käytä vain valmistajan suosittelemaa, alkuperäisen kaltaisia varaosia.

ROTAATIOVASARAN TURVAOHJEET

- Kiinnitä terä oikein, käyttöohjeen mukaan. Jos terää ei kiinnitetä oikein, se saattaa sinkoutua irti.
- Älä käytä vasaraa pinnoilla, joiden alla on sähköjohtoja. Tarkasta sähköjohtojen sijainti ennen kuin käytät seinä-, lattia- tai kattopintoihin.
- Tartu työkaluun tukevasti molemmin käsin kun käytät sitä. Jos eteesi ei ole tukeva, voit loukata kätesi jos työkalu aiheuttaa takaiskun.
- Älä kosketa terää, sillä se kuumenee käytön aikana.
- Älä koskaan kohdista vasaraa ketään kohti.
- Käytä suojalaitteita. Käytä aina pölysuojaa.
- Käytä kuulosuojia. Altistuminen metelille saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä työkalun mukana toimitettuja lisäkahvoja. Hallinnan menetys saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

TEKNISET TIEDOT

	Sokka-akseli	Kuusiovarsi
Karatyyppi kiilakara		
Maks. kapasiteetit		
Poran terä	38 mm	38 mm
Keernakaira	120 mm	120 mm
Taajuus	50 Hz	50 Hz
Käyttöjännite*	110 V, 230 V	110 V, 230 V
Tulo	1.100 W	1.100 W
Nopeus ilman kuormaa	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Iskua per minuutti	3.000 min. ⁻¹	3.000 min. ⁻¹
Kokonaispituus	420 mm	410 mm
Nettopaino	7,6 kg	7,6 kg

* Muista tarkistaa, että käyttöjännite vastaa tuotteen arvokilvessä ilmoitettua verkkojännitettä.

VAKIOVARUSTEET

Sivukahva, Syvyyspysäytys, Kuusioruuviavain, Pölykannet (sokkavartta varten), Pölykansi (kuusiovartta varten)

KÄYTTÖTAVAT

(Työkalua saa käyttää ainoastaan allamainittuihin tehtäviin.)

- Betonin poraus
- Betonin rouhinta, haketus, uurto ja kulmas
- Reikien aloitus ja ornamenttien kiinnitys

MELUTASO

Melu (äänen voimakkuus) voi ylittää työpaikalla 85 dB (A). Tällöin koneen käyttäjän on otettava käyttöön äänenvaimentimet tai kuulosuojaimet.

KYTKINTÄ (Kuva. 1)

Tämä työkalu käynnistyy ja pysähtyy painamalla kytintä(1) ja vapauttamalla se.

VARUSTEIDEN ASENNUS

VARMISTA, ETTÄ TYÖKALU ON IRROTETTU VIRTALÄHTEESTÄ. KÄYTÄ VAIN PUHTAITA, ÖLJYTJTTÄ VARUSTEITA.

VOLFRAMIKARBIDITERÄ JNE. (Kuva 2, 3, 4, 5, 6)

(Sokkavarsi)

- Aseta teränpitiimen pysäytystappi (2) kuvan 2 osoittamalla tavalla.
- Aseta terä pitimen aukkoon (9), ja käännä se oikeaan asentoon käsin. (Kuva 2)
- Työnnä terä perille asti, ja lukitse se paikalleen työntämällä pysäytystappi vastapuolelle. (Kuva 3)
- Irrota terä toistamalla nämä toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

(Kuusiovarsi)

- Aseta pidinrenkaan (3) reikä (10) ala-asentoon kääntämällä rengasta kuvan 4 osoittamalla tavalla.
- Aseta terä pitimen aukkoon (9) perille asti. (Kuva 4)
- Käännä pidinrengasta vastapäivään, kunnes reikä (10) on oikealla puolella. (Kuva 5)
- Irrota terä kääntämällä pidinrengasta vastapäivään samalla kun painat lukkopainiketta (11), kunnes pieni reikä (10) on ala-asennossa kuvan 6 osoittamalla tavalla.
- Vedä terä irti käsin.

KARTIOKARAN TERÄ (A-KARTIOKARA)(Kuva 7, 8)

- Kiinnitä kartiosovitin (6) paikalleen. (Kuva 7)
- Aseta terä kartiosovittimeen, ja lyö sen kärkeä puuvasaralla.(Kuva 7)
- Irrota terä asettamalla se ensin pehmeän alustan, kuten esim. puun tai muovin päälle kuvan 8 osoittamalla tavalla.
- Aseta sitten kiila (8) sovittimen reikään, ja lyö sitä vasaralla.(Kuva 8)

ORNAMENTTIEN KIINNITYS (Kuva 9)

- Poraa suositellun syvyyden reikä ankkuria (12) varten.
- Puhdista pöly reiästä ilmasudilla (13).
- Aseta tulppa (14) ankkurin kärkeen, ja hakkaa se kiinni reikään.
- Kiinnitä kiinnitettävä esine ankkuriin putlilla (15)

SIVUKAHVA (Kuva 10)

Sivukahvaa (4) voi kääntää 360° astetta käytön helpottamiseksi. Suosittelemme sivukahvan käyttöä kaikissa poraustoimenpiteitä suoritettaessa.

SYVYYSPIDIN (Kuva 11)

Poraustulkki (5) varmistaa, että reikien syvyys säilyy vakaana ja tarkkana. Aseta tulkin varsi niin, että etäisyys sen päästä terän kärkeen on sama kuin haluttu reiän syvyys.

HUOLTO

Turvallisuutesi ja asiallisen käytön takaamiseksi muista tarkistaa työkalun kunto (mahdolliset vauriot) ennen ja jälkeen käytön. Vaurioituneet osat tulee korjauttaa tai vaihtaa välittömästi. Vie kone valtuutettuun RYOBI-huoltamoon, jossa äytetään vain Ryobi-varaosia ja -laitteita.

HUOMAA!

Vasarat ja vasaraporakoneet tulee huoltaa säännöllisin väliajoin.

Tarkastusajankohdan havaitsemisen helpottamiseksi työkalu on varustettu "Automaattipysäytyksen" harjoilla, jotka pysäyttävät koneen automaattisesti noin 150 käyttötunnin jälkeen normaaleissa käyttöolosuhteissa. Kun kone pysähtyy tarkoittaa se sitä, että se on vietävä tarkastettavaksi. Tarkastuksen yhteydessä vaihdetaan harjat ja O-tiivisteet, samalla työkalu rasvataan. Nämä toimenpiteet suoritetaan nopeasti ja luotettavasti kaikissa valtuutetuissa Ryobi-keskuksissa, joissa käytetään vain alkuperäisiä Ryobi-varaosia.

TÄRKEÄÄ

Harjojen kesto aika riippuu käytötavasta ja -olosuhteista. Mikäli työkalua ei viedä tarkastettavaksi tai mikäli muita kuin alkuperäisiä Ryobi-varaosia käytetään voi seurauksena olla toimintahäiriöitä ja takuuoikeuksien menettäminen.

PIDÄ TALLESSA NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

$$\frac{\Sigma\infty\Sigma\partial YX\infty P\pi\Sigma\Delta\sqrt{Y}M\partial\Pi\sqrt{Y}\infty\circ\sqrt{P}\infty\Sigma\infty\Delta\partial\partial N\infty}{\Pi P\sqrt{\dot{I}}\sqrt{N}R Y\sqrt{\mu}\pi}.$$

ο ια να εξασφαλίσετε κάθε ασφάλεια και να μείνετε λήρως ικανο οιημένοι, διαβάστε ροσεκτικά αυτές τις $\sqrt{\Delta \Pi} \propto \pi \Sigma \chi \rho \iota \epsilon \iota \epsilon$ και τις $\Sigma \gamma \Sigma \Delta \propto \Sigma \delta \pi \propto \Sigma \Phi \propto \Lambda \delta \pi \propto \Sigma$ ου εριέχουν ριν χρησημο οίησετε το ριζο αυτό.

$$\Pi \partial \mathbf{P} \pi^{\circ} \mathbf{P} \infty \Phi \Pi$$

1. Διακό της
2. οξοναβ σταματήματος
3. δακτύλιο συγκράτησης
4. μοση λαβή
5. ονασετήρας βάθους
6. Προσαρμοστής κωνική χειρολαβή
7. αχμή τρυ ανιού κωνική χειρολαβή
8. Περόνη
9. τρύ α συγκράτησης
10. μικρή τρυ α
11. κλειδιάματος της συγκράτησης
12. ογκυστρο
13. Φνητήρας
14. Πείρος
15. μουλόνι

$$\int_{-\infty}^{\infty} N \sqrt{N} \partial \Sigma X \partial \pi P \pi \Sigma M \sqrt{Y}$$

1. μεβαθωθείτε ως το εργαλείο είναι συνδεδεμένο με ρίζα το βολτάζ της ο οίας αντιστοιχεί σ' αυτό το αναφέρεται στην λάκκα ροθιζαράφον.
2. Σε κομία ερί τωση μην χρησιμο ούησθε το εργαλείο αν λεί ει το ροσταπεντικό κα ή ή κά οιο αξιμάδι. Ξως το κα ή ή κά οιο αξιμάδι έχουν σφερεθεί, ε ανατο οθετήσα το ριν τη χρήση. μεβαθωθείτε ως όλα τα τιμητάτα είναι άντα σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
3. Λάβετε όλα τα α αράτητα μέτρα όταν εργάζεστε σε ε ευρωμένη θέση.
4. Μην αγγίζετε στέ τη λεί ιδα, το άκρο τρυ άνου, τον πορο εκτριβής ή ο οιοδη στέ άλλο τιμημα οιο εριστρέψατε κατά τη χρήση.
5. Μην ξεκινάτε στέ ένα εργαλείο όταν το εριστρέφόμενο τιμημα οιο βρισκεται σε ε σφή με το αντικείμενο ε άνω σιο ο οίο θα εργαστείτε.
6. Μην ακουμ άτε τη συσκευή αν όλα τα τιμητάτα της δέν έχουν ε ανέλθει σε λήρη στάση.
7. **ΔΕΞΑΡΔΙΑ** : Πήρση άλλων εξαρτημάτων η εξο λιγμών α ο άντά οιο συνιστάται σπο άρον γεγρημένο μ ορει να ε φέρεει κίνδυνο.
8. **ΔΕΛΤΑ** : Σε ερί τωση ε ιδιόρθωσης χρησιμο ούηστε μόνο ουσια αναλκτικα.

$$\Pi \, \mathbf{P} \, \sqrt{\Phi \, \mathbf{Y} \, \Lambda} \, \infty \, \Xi \, \partial \, \pi \, \Sigma \qquad \infty \, \Sigma \, \Phi \, \infty \, \Lambda \, \partial \, \pi \, \infty \, \Sigma$$
$$\Pi \partial P \pi \Sigma \Delta P \partial \Phi \sqrt{M} \partial N \sqrt{Y} \Sigma \Phi Y P \pi \sqrt{Y}$$

1. Στερεώστε την γημή ή ουσία από εγχειρίδια στις οδηγίες λειτουργίας, **ο**ν δεν στερεωθεί ουσία, η γημή θα εταχτεί ρος θα εξο.
2. Μη το χρησημο οειτε σε ε ίονεσις ου καλόν τονν ηλεκτρικόν καλωδιώσεων. Πριν το χρησημο οειτεται για τοιχόν, δά εδα ή οροφές, **ελέγξτε** για τιβ θέσεις τονν ηλεκτρικόν καλωδιώσεων.
3. **Ι**στώτε το εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια όταν το χρησημο οειτε. Δο εργαλείο μ ορεί να ο ισθοδρομίσει και να ροκαλέσει τονν τραυματισμό τονν χεριών σας αν δεν κρατηθεί σταθερά.
4. Μην ακουι ότε το ακρο του γατι βερμαίνεται εξαιρετικά κατά τη λειτουργία.
5. Μη διευθύνετε το ακρο του σφυριού ροβ τονν άλλων.
6. Χρησημο οειτε εξο λιμοιό σφαλείας. Φοράτε άντα μάσκα σκόνης.
7. Φοράτε ροστατευτικό εξο λιμοιό ακοής. Πέκθεση στο θόρυβο μ ορεί να ροκαλέσει α όλεια ακοή.
8. Χρησημο οειτε τιβ βοηθητικές λαβές ον αρέχονται με το εργαλείο. **Π**α όλεια ελέγχον μ ορεί να ροκαλέσει ροσω ικό τραυματισμό.

$$\mathbf{X} \infty \mathbf{P} \infty [\Delta \Pi \mathbf{P} \pi \Sigma \Delta \pi] \infty$$

Δύ οβ με χειρολαβή Σφηνοειδούς λαβής θξαγ. λαβή

Μεγ. Μεγέθη		
σεισμή πτυ ανιού	38 mm	38 mm
σεισμή υρήνα	120 mm	120 mm
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz
μολτά* ⁸	110 V, 230 V	110 V, 230 V
θίσσοδοβ	1.100 W	1.100 W
Δαχτύπα εν κενώ	300 min. ⁻¹	300 min. ⁻¹
Χτυ ήματα ανά λε τό	3.000 min. ⁻¹	3.000 min. ⁻¹
νλικο μήκοβ	420 mm	410 mm
σθ. μάροβ	7,6 kg	7,6 kg

* Μην ξεχάσετε να ελέγξετε την λάκα τεχνικών ροδιαγραφών του προϊόντος, διότι μ ορεί να είναι διαφορετική ανάλογα με τη χώρα.

$$\Sigma \Delta \infty \mathbf{N} \Delta \infty \mathbf{P} \partial \Xi \infty \mathbf{P} \Delta \prod \mathbf{M} \infty \Delta \infty$$

μοιθ, λαβή, Στάση βάθους, | ορμός ατράκτου, | αλύμματα σκόνης (για σφηνοειδής λαβή), | άλυμμα σκόνης (για αιχμή εξαγ. λαβής)

$$\partial \Phi \infty \mathbf{P} \mathbf{M} \sqrt{\circ} \partial \Sigma$$

(Δο εργαλείο αυτό ρέ ει να χρησιμο οιείται μόνο για τις παρακάτω εργασίες)

1. Δρυ άνισια σε τσιμέντο
2. Σύνθλιψη, σ άσιμο, αυλάκωμα και γώνιασμα τσιμέντου.
3. ∞νοιγμα τρυ ών και ροώθηση στηριγμάτων.

$$\prod \mathbb{X} \prod \Delta \pi / \prod \mathbb{P} \mathbb{Y} \prod_{\infty} \mathbb{N} \Sigma \prod$$

√ θόρυβος (εἰς ἐδο ηχητικῆς ἐντάσεως) μέσα στο εργαστήριο μ ορεί να
ξε εράσει τα 85 dB (∞). Σ' αὐτὴ τὴ ἐρί τωση, ο χειριστὴς πρ εἰ να λάβει
μέτρα ηχητικὰ μόνωσης ή ροστασίας κατὰ του θορύβου.

$$\Delta\pi\infty\int\sqrt{\Pi\Delta\P}\Sigma(\Sigma\chi,1)$$

αυτό το εργαλείο ξεκινά και σταματά μέζονταβ και αφήνονταβ τον διακό τη (1).

$$\Delta \surd \Pi \surd \Theta \partial \Delta \Pi \Sigma \Pi \partial \Xi \infty \rho \Delta \Pi \infty \Delta \Omega \mathbf{N}$$

Σπ^ον ΥΡΔΥΔΟΠΔΔνΔπΔν ΔΡ^οοο Δδπν Δπν^οο π^οπ^οΙν ΣΥΝΔΔΔΡΜΔΝν ∞π^ον
 ΔΠΠ Π^οοΡν ΧΠΠΔΔΔ Ρπ^ον ΥΡΔΥΜ^οοΔΣ. ΧΡΠΣπ^ον ΠνΔπΔΔ Μν^ον
 ΔΞ^οοΡΔΠ^οΜ^οοΔ^οΜΔ ∞ Θ^οοΡ^οο Ρ^οοΣν ΜΔΝ^οο ∞ Ρ^οοΔπ^ο∞ Ω^οΠΣ.

ο] ΡπΣ√ΜθΔ∞Λλπ|√ ∞ΝΘΡ∞|π|√ |√ ΜΜ∞Δπ| ΛΠ. (Σχ. 2, 3, 4, 5, 6)
(αχμή σφηνοειδούς λαβής)

1. Δο οθετήσατε τον άξονα σταματήματος (2) τον συγκρατητή τον εργαλείου (Σχ.2).
2. Δισάγετε την αιχμή στην τρύα συγκράτησης (9) και εριστρέψετε την με το χέρι όστε να ευθυγραμμιστεί σωστά. (Σχ.2).
3. Μετα σ ρώστε την αιχμή όσο βαθιά μ ορεί να άει και κλειδώστε την σ ρόχωντας τον άξονα σταματήματος ρος την αντίθετη λευρά. (Σχ.3).
4. Παίχμ μ ορεί να άγει ακολουθώντας την άρα όνο μέθοδο αντίστροφα.

(αρχμή εξαγ. λαβής)

1. Δο οβηθήσει τὴν τῖν (10) το δακτύλιον συγκράτησιν (3) στην κατώτατη θέση ερισπρόφεύσας το δακτύλιον συγκράτησιν, (Σχ. 4)
2. Διὰ τὴν τὴν αὐχμὴν στην τῖν α συγκράτησιν (9) ὅσο βαθιὰ μ' ορεὶ νοθεύει, (Σχ. 4)
3. Περιερίπνευσε το δακτύλιον συγκράτησιν ἀντιστροφῶς τῆς φορᾶς τὸν δεικνόντων ρολογιῶν μέχρι τῆς τῖν α (10) να το οβηθῇ στην δεξιὴν πλευρά, (Σχ. 5)
4. α να βγάδῃ τὴν αὐχμὴν τὸν ἀνίστατος, γυρίσει το δακτύλιον συγκράτησιν κατὰ τὴν φορᾶ τὸν δεικνόντων ρολογιῶν ἐνὸς σπῶντες το κομμὶ ι κλειδομαίωτος τῆς συγκράτησιν (11) μέχρι τῆς μικρῆς τῖν α (10) να το οβηθῇ στην κατώτατη μέρος, (Σχ. 6)
5. Δραβήθει ρος τὸ ἔξω τὴν αὐχμὴ με το γέρι.

$$\infty \pi \kappa \mathbf{M} \Pi \int \Omega \mathbf{N} \pi \int \Pi \Sigma \mathbf{X} \partial \pi \mathbf{P} \sqrt{\Lambda} \infty \mu \Gamma \mathbf{E} \left(\Sigma \chi, 7, 8 \right)$$

1. Συνδέστε τον ροσαρμωτικό κονηκής λαβής (6). (Σχ. 7)
2. *Διασχέτε την αιχμή του τρύ ανού στον ροσαρμωτικό κονηκής λαβής και χτυ ήστε την άκρη της αιχμής με ένα ξύλινο σφυρί. (Σχ. 7)*
3. *Αν να βγάλετε την αιχμή του τρύ ανού, το σθεσάστε την αιχμή του τρύ ανού ήνα να ενα μαλακό υλικό ο ως το μάλλι ή το λαστικό. (Σχ. 8)*
4. Μετά ήστέ την ερόνη (8) μέσα στην τρύ α του ροσαρμωτικού και χτυ ήστέ τη με ένα σφυρί. (Σχ. 8)

$$\Pi \mathcal{P} \sqrt{\Omega \Theta} \Pi \Sigma \Pi \Sigma \Delta \Pi \mathcal{P} \pi^0 \mathcal{M} \infty \Delta \sqrt{\Sigma} (\Sigma \chi, 9)$$

1. σφoνίζετε μια τρύ α με βάθος ανάλογο του άγκυστρου (12) ου
χρησμο σoιείται.
2. μγάλετε την σκόνη α ό την τρύ α με τον φυσητήρα (13).
3. Δo οθετήσετε τον είρο (14) στην άκρη του άγκυστρου και ρωθησέτε
τον μέσα στην τρύ α.
4. Στερεώσετε το υλικό στο άγκυστρο με ένα μ ουλόνι (15).

$$\mu\sqrt{\Pi\Theta}. \Lambda^\infty\mu\Pi(\Sigma\chi, 10)$$

Προση. λαβή (4) μ. ορεί να εριστραφεί κατά 360° για εύκολη χρήση.
Συστήνεται η εμφάση ότι η προση. λαβή ρέει να χρησιμοποιείται κατά την διάρκεια όλων των εργασιών τρυανίσματος.

$$\infty N \infty \Sigma X \partial \Delta \Pi P \infty \Sigma \mu \infty \Theta \sqrt{Y \Sigma (\Sigma \chi, 11)}$$

α) ανασχετρήσας βάθους (5) βοηθάει στο να εξασφαλίσει το σωστό βάθος της τρύφας κατά το τρυπάνισμα.

β) είναι να τρυπάνιστε στο εθιμητό βάθος, ροσαρμόστε τον ανασχετήρα βάθους έτσι ώστε η αόταση α όην άκρη του μέχρι την κορυφή της αιχμής να είναι ίση με το εθιμητό βάθος.

ΣΥΝΔΡΑΜΕΙΣ

Φροντίζετε να εξετάζετε το εργαλείο πριν και μετά ο ό τη χρήση για την ανιχνεύσει κά οιας θρόας ο θα μ ορούσε να βλάψει στη σωστή χρησιμο οίηση και την ασφάλειά σας. Δα λαοσμένη εξαρτήματα ρέ εν αμέσως να ε ισκευάζονται ή να αντικαθιστούνται σ'ένα κέντρο τεχνικής ή/ε ηρήτησης εξουσιοδοτημένο ο ό τη Ryobi, χρησιμο οιώντας μόνο αναλλακτικά και εξο λιμουό Ryobi.

$$\Pi^\infty \mathbf{P}^\infty \Delta \Pi \mathbf{P} \Pi \Sigma \Pi!$$

Ντισφορές και οι χαρακτηριστικές διατηρητικές σφραγίζονται με τακτική συντήρηση. Σε φυσιολογικές συνθήκες χρειαζόμαστε οίησης, και για να συμβολήσουμε να ξέρετε ότι ένας έλεγχος είναι αρωπότης, το εργαλείο διαθέτει φίληρες ανώματης ακινότητας οίησης που σταματούν αυτόματα τη λειτουργία της μηχανής στις 150 φορές χρήσης σε φυσιολογικές συνθήκες. Αυτό δείχνει ότι πρόκειται για θεωρητική σε φυσιολογικές συνθήκες εργασία, η οποία μπορεί να επεκταθεί στην περίπτωση των καλλυμένων, όπου το πράσινο φως ενεργεί ως σημείο αναφοράς συνδυασμού γρήγορου και με την ευρηγομορφία ή ο κάθε κέντρο τεχνικής υψών πρόστιξης εξουσιοδοτούμενο α ό τι Ryobi, χρειαζόμαστε ούτως μόνο ανταλλακτικά και εσο λομώδες Ryobi.

$$\Sigma \Pi [M^\infty N \Delta \pi] \sqrt{}$$

Π διάρκεια ζωής των ψηκτρών εξαρτάται α ό τις συνθήκες εριβάλλοντος και χρησιμο οίησης. Δο γεγονός της μη ε ιθεώρησης ή της μη χρησιμο οίησης γνήσιων ανταλλακτικών Ryobi μ ορεί να ε ιφέρει τη δυσλειτουργία της μηχανής και να ανεργο οίησει την εγγύηση.

$$\int P_{\infty} \Delta \Gamma \Sigma \Delta \partial_{\infty} \Upsilon \Delta \partial \Sigma \Delta \Gamma \Sigma \sqrt{\Delta} \Pi^{\circ} \pi \partial \Sigma^{\circ} \pi_{\infty} M \partial \Lambda \Lambda \sqrt{N} \Delta \pi \int \Pi_{\infty} N_{\infty} \Phi \sqrt{P_{\infty}}$$

<p>(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</p> <p>Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants. EN60745, EN55014, EN61000 conforme aux réglementations 98/37/EC et 89/336/EEC</p> <p>Niveau de pression du son 91 dB(A)</p> <p>Niveau de puissance du son 102 dB(A)</p> <p>La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée 12,06 m/s²</p>	<p>(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</p> <p>Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguente normativa e ai relativi documenti: EN60745, EN55014, EN61000 in base alle prescrizioni delle direttive 98/37/EC e 89/336/EEC</p> <p>Livello di pressione sonora 91 dB(A)</p> <p>Livello di potenza sonora 102 dB(A)</p> <p>Il valore d'accelerazione della media ponderale quadrata 12,06 m/s²</p>	<p>(DK) KONFORMITETSERKÆRING</p> <p>Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter. EN60745, EN55014, EN61000 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EC og 89/336/EEC</p> <p>Lydtrykniveau 91 dB(A)</p> <p>Lydstykniveau 102 dB(A)</p> <p>Den effektive accelerationsværdi opnået ved at dividere kvadraternes middeltal med kvadratroten 12,06 m/s²</p>
<p>(GB) DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with the regulations 98/37/EC and 89/336/EEC</p> <p>Sound pressure level 91 dB(A)</p> <p>Sound power level 102 dB(A)</p> <p>The weighted root mean square acceleration value 12.06 m/s²</p>	<p>(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</p> <p>Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. EN60745, EN55014, EN61000 conforme as disposições das directivas 98/37/EC e 89/336/EEC</p> <p>Nível de pressão do som 91 dB(A)</p> <p>Nível de potência do som 102 dB(A)</p> <p>Valor de aceleração médio quadrático ponderado 12,06 m/s²</p>	<p>(N) ERKLÆRING AV ANSVARSFORHOLD</p> <p>Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter. EN60745, EN55014, EN61000 i samsvar med reguleringer 98/37/EC og 89/336/EEC</p> <p>Lydtryknivå 91 dB(A)</p> <p>Lydeffektnivå 102 dB(A)</p> <p>Den effektive akselerasjonsverdien erholdt ved å dividere kvadratens middeltall med kvadratrotten 12,06 m/s²</p>
<p>(D) KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN60745, EN55014, EN61000 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EC und 89/336/EEC</p> <p>Schall druckpegel gemäß DIN 45635 Teil 21 91 dB(A)</p> <p>Schall leistungspegel gemäß DIN 45635 Teil 21 102 dB(A)</p> <p>Gewichteter quadratischer Beschleunigungsmittelwert 12,06 m/s²</p>	<p>(NL) KONFORMITEITSVERKLARING</p> <p>Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. EN60745, EN55014, EN61000 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EC en 89/336/EEC</p> <p>Geluids druk niveau 91 dB(A)</p> <p>Geluids vermogens niveau 102 dB(A)</p> <p>De effectieve versnellingswaarde verkregen door het gemiddelde van de kwadraten met de vierkantswortel te delen 12,06 m/s²</p>	<p>(SF) TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA</p> <p>Tuotestamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN60745, EN55014, EN61000 seuraavien sääntöjen mukaisesti 98/37/EC ja 89/336/EEC</p> <p>Äänenpainetaso 91 dB(A)</p> <p>Äänentehotaso 102 dB(A)</p> <p>Kuormitetun pohjan keskimääräinen kiihtyvyyssarvo 12,06 m/s²</p>
<p>(E) DECLARACION DE CONFORMIDAD</p> <p>Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN60745, EN55014, EN61000 de acuerdo con las regulaciones 98/37/EC y 89/336/EEC</p> <p>Nivel de presión acústica 91 dB(A)</p> <p>Nivel de potencia acústica 102 dB(A)</p> <p>Valor de aceleración medio cuadrático ponderado 12,06 m/s²</p>	<p>(S) FÖRSÄKRAN</p> <p>Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument. EN60745, EN55014, EN61000 enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EC och 89/336/EEC</p> <p>Ljudtrycksnivå 91 dB(A)</p> <p>Ljudeffektnivå 102 dB(A)</p> <p>Det effektiva accelerationsvärdet erhållet genom dividering av kvadraternas medeltal med kvadratrotten 12,06 m/s²</p>	<p>(GR) ΔΙΛΩΣΗ ΕΥΜΕΤΡΙΑΣ</p> <p>Δηλώνουμε ευθύνη ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις. EN60745, EN55014, EN61000 κατά τις διατάξεις των κανονισμών της 98/37/ΕΚ και 89/336/ΕΕΚ</p> <p>Στάθμη δύναμης ήχου 91 dB(A)</p> <p>Στάθμη ίεσης ήχου 102 dB(A)</p> <p>Ρίζα - κατά μέσον όρου - τετραγώνων εν ισχύος 12,06 m/s²</p>



Machine : ROTARY HAMMER Type : ED-1138
Representative
Name of company : RYOBI LIMITED
Address : HEAD OFFICE
762 MESAKI-CHO, FUCHU-SHI
HIROSHIMA 726-8628, JAPAN
Telephone number : (0847)41-1273

Name/title : Yukimasa Takenaka
General Manager
Power Equipment Division

Signature :

RYOBI LIMITED

762 MESAKI-CHO, FUCHU-SHI
HIROSHIMA 726-8628, JAPAN
PHONE (0847)41-1273